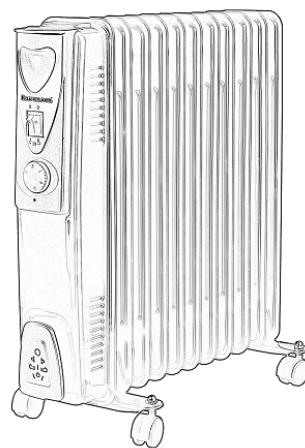


Ravanson®

PL	Instrukcja oryginalna	Grzejnik Olejowy
ENG	User's manual	Oil-filled Radiator
DE	Bedienungsanleitung	Ölheizkörper
RUS	Инструкция по обслуживанию	Масляный обогреватель
CZ	Návod na obsluhu	Olejový Ohříváč
SK	Návod na obsluhu	Olejový Radiátor
LT	Naudojimo instrukcija	Tepalinis Radiatorius
EST	Kasutusjuhend	Õliradiaator
SLO	Navodila za uporabo	Oljni grelnik

MODEL:

OH-07/ OH-09/ OH-11



Producent:

Ravanson®

Ravanson Ltd. Sp. z o.o. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska
tel.: 0048 23 662 68 01, fax: 0048 23 662 68 02

www.ravanson.pl



Przed przystąpieniem do użytkowania należy przeczytać wszystkie wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.



Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń, dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.



Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i powyżej i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania w sposób bezpieczny i osoby te zrozumiały niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw, które mogą powstać podczas używania urządzeń elektrycznych.

Należy trzymać urządzenie oraz jego przewód z dala od dzieci.



Nie używaj urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowane osoby, w celu uniknięcia zagrożenia.

Nie używaj urządzenia, jeżeli wykazuje ono jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia przewodu przyłączeniowego lub urządzenie zostało upuszczone na podłogę.

Miejsce ustawienia urządzenia powinno zapewniać jego stabilność. Przewód przyłączeniowy nie może przebiegać w pobliżu otworów wylotowych gorącego powietrza. Przewód nie powinien być także przygniatany lub prowadzony w pobliżu ostrych krawędzi. Należy uważać, aby przewód zasilający nie stykał się z ostrymi krawędziami oraz gorącymi powierzchniami

Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów w korpusie urządzenia.

Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka ściennego nigdy nie ciągnij za przewód, tylko za wtyczkę.

W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym nie należy zanurzać urządzenia i przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.

Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka. Urządzenie można podłączyć jedynie do uziemionego gniazda elektrycznego. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy w żaden sposób przerabiać wtyczki.

Grzejnik nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdem zasilającym.

Nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu i warunków wilgotnych.

Nie dotykaj gorącej powierzchni.

Nie umieszczać urządzenia na miękkiej niestabilnej powierzchni, upewnij się, że urządzenie ustawione jest na sztywnej powierzchni

Ostona elementów grzejnych ma na celu zapobieganie bezpośredniemu do nich dostępowi i musi być na miejscu, gdy grzejnik jest w użyciu.

Ostona elementów grzejnych nie daje pełnej ochrony dla małych dzieci i osób niedołąęcznych.

Nie używaj grzejnika w bezpośrednim otoczeniu z wanną, prysznicem lub basenem.

OSTRZEŻENIE: Podczas pracy, niektóre części tego urządzenia mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zwracać szczególną uwagę na dzieci i osoby wrażliwe.

Urządzenia nie można nakrywać. Przykrycie urządzenia może być przyczyną jego przegrzania lub pożaru.

Wyłączaj urządzenie z gniazda sieciowego, gdy go nie używasz. Nie pozostawiaj urządzenia

z przełącznikiem w pozycji wyłączonej i/lub z termostatem ustawionym w pozycji minimum jeśli nie jest używane.

Użytkuj urządzenie w bezpiecznej odległości od materiałów łatwopalnych takich jak np. firanki, pościel, papier, zasłony, drewniane lub syntetyczne elementy, itp.

Wlot i wylot powietrza nie może być blokowany.

Zawsze wyłączaj urządzenie, kiedy go nie używasz. Wyłączając wtyczkę z gniazda sieciowego, nie ciągnij za przewód przyłączeniowy.

Zwróć uwagę, aby dzieci lub zwierzęta domowe nie bawiły się w pobliżu urządzenia. Dotknięcie kratki wylotowej może być przyczyną poparzenia.

Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach, w których mogłoby ono mieć kontakt z gazem lub innymi lotnymi i łatwopalnymi substancjami.

Nie wolno używać urządzenia do innych celów niż jest przeznaczone.

Przed czyszczeniem i konserwacją zawsze odłączyć sprzęt od źródła zasilania – POCZEKAJ AŻ WYSTYGNIE

Do czyszczenia urządzenia używać miękkiej, wilgotnej (nie mokrej) ściereczki i delikatnego detergentu.

Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.

Urządzenie transportować w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi, kurzem i wilgocią.

Urządzenie przechowywać poza zasięgiem dzieci, w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi, kurzem i wilgocią.

UWAGA! Grzejnik nie jest wyposażony w urządzenie do kontrolowania temperatury w pomieszczeniu. Nie używać grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy są one zajmowane przez osoby niezdolne do opuszczenia tego pomieszczenia na własną rękę, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

Grzejnik wypełniony jest dokładną ilością specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika oleju mogą być wykonane tylko przez producenta lub jego przedstawiciela serwisu, z którym użytkownik powinien się skontaktować w przypadku wycieku oleju.

W przypadku złomowania grzejnika należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania oleju.

Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej oryginalne części zamienne.

Uwaga! Upewnić się, że źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Urządzenie wykonane jest w pierwszej klasie ochronności. Oznacza to, że musi zostać podłączone do gniazda elektrycznego z bolcem uziemiającym.

OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia przegrzania, nie przykrywać grzejnika.

Nie pozostawiać pracującego sprzętu bez nadzoru.

Po użyciu zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, a także w przypadku jakiegokolwiek niewłaściwego działania.

Urządzenie wytwarza wysoką temperaturę.



Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.



Dostępne powierzchnie mogą stać się gorące podczas użytkowania.

Pomimo stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i przestrzegania wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego.

PRZEZNACZENIE

Ten sprzęt jest przeznaczony do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowań, takich jak:

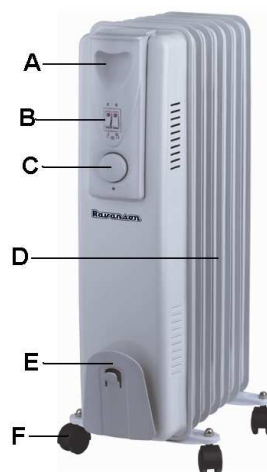
- kuchnie w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy
- gospodarstwa domowe
- przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach typu mieszkalnego
- noclegownie, bary i podobne środowiska

UŻYTKOWANIE

Przed użyciem należy sprawdzić czy parametry sieci zasilającej odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

BUDOWA

- A. Plastikowy uchwyt
- B. Wł./ wył. zasilania/ Przełączniki mocy
- C. Termostat
- D. Żebra
- E. Kabel zasilający i gniazdo przechowywania kabla
- F. Kółka samonastawne



CECHY PRODUKTU

- Bezpieczny i prosty w użyciu
- Duża 7, 9, 11-żebrowa (w zależności od modelu) powierzchnia grzewcza zapewnia równomierne promieniowanie ciepła
- Wyposażony w automatyczny sterownik temperatury do regulacji i utrzymania pożądanej temperatury w pomieszczeniu
- Wykorzystano specjalny olej o dużej przewodności cieplnej
- Grzejnik wyposażony jest w kółka samonastawne w celu ułatwienia przemieszczania.

UWAGA!

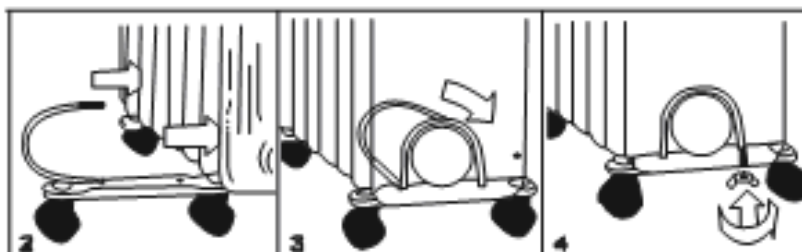
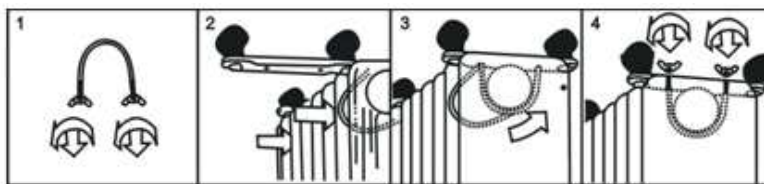
Grzejnik olejowy jest źródłem ciepła, dopóki jest używany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, które powinny być przestrzegane z najwyższą starannością.

1. Grzejnik powinien być ustawiony w pozycji pionowej, na płaskim, stabilnym podłożu. Miejsce ustawienia należy wybierać rozważnie, zgodnie ze wskazówkami bezpieczeństwa, szczególnie biorąc pod uwagę to, iż urządzenie jest wyposażone w kółka.
2. Urządzenie musi być umieszczone w odległości 2 metrów od innych przedmiotów, przede wszystkim obiektów łatwopalnych.

3. Urządzenia nie można przykrywać ubraniami, tkaninami lub zasłaniać innymi przedmiotami.
4. Grzejnik olejowy nie może być używany do suszenia ubrań.
5. Umieść urządzenie z daleka od innych gorących powierzchni, od łatwopalnych materiałów (zastony, tapicerka, itp.), od łatwopalnych gazów, substancji wybuchowych oraz materiałów, które mogą ulec deformacji.
6. Nie używaj grzejnika w łazience w czasie, gdy bierzesz kąpiel lub prysznic.
7. Jeśli urządzenie nie jest używane, odłącz je od źródła prądu.
8. Sznur zasilający nie powinien nigdy wejść w kontakt z grzejnikiem w czasie, gdy urządzenie pracuje.
9. Nigdy nie używaj urządzenia na zewnątrz.
10. Nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru.
11. W przypadku wycieku oleju, skontaktuj się z producentem lub z serwisem.
12. W przypadku złomowania urządzenia należy postępować zgodnie z normami, które regulują wywóz oleju jako odpadu.
13. Normalnym zjawiskiem jest emitowanie przez grzejnik specyficznego zapachu, gdy używany on jest po raz pierwszy. Przy użyciu grzejnika po raz pierwszy ustaw go na pracę maksymalną na czas 2h i w tym czasie jednocześnie wietrz pomieszczenie.

MONTAŻ KÓŁEK

1. Obrócić grzejnik do góry nogami i ustawić na miękkiej powierzchni (dywanie, wykładzinie), aby zapobiec zarysowaniu obudowy grzejnika.
2. Przykręcić do grzejnika metalową podporę kół, przy użyciu klamer i nakrętek skrzydełkowych.
3. Wcisnąć kółka samonastawne w sworznie kół metalowej podpory, do momentu ich "zatrzaśnięcia" we właściwym miejscu.
4. Obrócić grzejnik z powrotem do właściwej dla niego pozycji pionowej.



UWAGA!

Nie używaj grzejnika bez uprzedniego zamontowania kótek. Zawsze należy używać grzejnika w pozycji pionowej, stojącego na zamontowanych kótkach.

OBŚŁUGA

UWAGA! Upewnić się, że źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej.

1. Ustaw urządzenie na równym i stabilnym podłożu, zgodnie ze wskazówkami bezpieczeństwa.
2. Podłącz urządzenie do źródła zasilania.
3. Przekręć pokrętkę termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara do wyczuwalnego oporu
4. Włącz urządzenie zgodnie z poniższymi wskazówkami. Po włączeniu przełączników poziomu mocy, zapalą się lampki kontrolne.
 - Minimalna moc grzania – naciśnij lewy przełącznik I
 - Średnia moc grzania – naciśnij prawy przełącznik II
 - Maksymalna moc grzania – obydwa przełączniki I i II muszą być włączone.
5. Aby zmniejszyć maksymalną moc grzania, wyłącz jedną z pośrednich mocy – minimalną lub średnią.
6. Możesz regulować intensywność nagrzewania przy wybranej mocy grzewczej, przekręcając termostat w lewo (nie wyłączając go) i w prawo do pozycji MAX.
7. Aby wyłączyć urządzenie, wyłącz przełączniki mocy, przekręć termostat do poziomu „0” – wyłączony i wyjmij wtyczkę z gniazda.

UTRZYMYWANIE ZADANEJ TEMPERATURY

1. Przy włączaniu urządzenia pokrętkę termostatu powinno być ustawione na maksymalnym poziomie do momentu uzyskania żądanej temperatury w pomieszczeniu
2. Po uzyskaniu żądanej temperatury w pomieszczeniu przekręcaj powoli pokrętkę termostatu w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, aż zgaśnie czerwona lampka
3. Pozostaw termostat w tej pozycji
4. Urządzenie będzie samo włączać się, gdy temperatura spadnie poniżej zadanej i wyłączać po jej osiągnięciu.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

To urządzenie jest wyposażone w termostat, zapobiegający przegrzaniu.

UWAGA!

Jeśli nie można osiągnąć żądanej temperatury w pomieszczeniu, należy użyć kolejnego urządzenia grzewczego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenie nie wymaga specjalnych zabiegów konserwacyjnych. Każdorazowo przed przystąpieniem do czyszczenia, należy odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać, aż ostygnie. Obudowę urządzenia czyścić

miękką, suchą lub lekko wilgotną ściereczką. Nigdy nie stosować materiałów ściernych ani rozpuszczalników. **Nie zanurzać w wodzie!** Nie wolno spryskiwać grzejnika wodą. Do czyszczenia przestrzeni między żebrami można użyć odkurzacza.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Jeżeli grzejnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy zabezpieczyć go przed kurzem, uszkodzeniami mechanicznymi i przechowywać w suchym oraz czystym miejscu. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci chroniąc przed kurzem, wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi.

Transportować w oryginalnym opakowaniu, chroniąc przed kurzem i wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi. Przed przechowywaniem lub transportowaniem zawsze odczekać aż urządzenie wystygnie.

USTERKI

W przypadku gdy urządzenie przestanie działać, należy odłączyć je od źródła zasilania. Sprawdzić czy jest zasilanie w gniazdku, do którego jest podłączone. Jeżeli nie wystąpił zanik prądu, nie wolno samodzielnie podejmować prób naprawy urządzenia. Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

Nie wolno modyfikować ani wprowadzać żadnych zmian w produkcie.

PARAMETRY TECHNICZNE

Model	Napięcie znamionowe	Częstotliwość znamionowa	Znamionowy pobór mocy
OH-07	220-240 V	50/60 Hz	1500 W
OH-09	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

UWAGA!

Ilustracje i opisy mogą odbiegać od rzeczywistości w zależności od modelu produktu.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych!



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

W urządzeniu ograniczono niektóre substancje mogące negatywnie oddziaływać na środowisko w okresie użytkowania tego produktu oraz po ich zużyciu.

SAFETY INSTRUCTIONS



Before first start-up, read thoroughly this operation manual.

WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock or injury, it is necessary to follow the tips presented below:



Please keep this operation manual in order to be able to use it at any time, because it contains important information.

1. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
2. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
3. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
4. Children under the age of 3 should be kept away or supervised at all times.
5. Children between 3 and 8 years of age may only switch the device on and off if it is placed and installed in normal position as per its intended use, under supervision only and in a safe way as per the manual and provided they understand the hazards related to the device. Children between 3 and 8 years of age must not unplug, adjust, clean, or service the device.
6. This device may be used by children above the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory, or mental capacity or persons inexperienced or unacquainted with the device under supervision only or in a safe way as per the manual and provided they understand the hazards related to the device. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children.
7. **WARNING:** Some parts of the product may be very hot and cause burns. Pay particular attention to children and sensitive person.
8. **WARNING:** The device cannot be covered. It may result in overheating or fire.
9. **WARNING:** Do not leave the turned-on heater unattended!
10. Always inspect power cord, and do not operate heater with a damaged cord or plug. If the power cord becomes damaged, it should be replaced by the manufacturer, in a specialist repair workshop, or by a qualified person in order to prevent any hazards.
11. Disconnect the unit from the mains when you don't use it. Do not leave it with the switch off and/or with thermostat set to minimum when you don't use it.
12. Use the device at a safe distance from inflammable materials such as: curtains, paper, bedding, wooden or plastic elements, etc.
13. Always switch off the device when you don't use it. While removing the plug from the socket do not pull by the power cord.
14. Do not allow children or animals to play around the device.
15. Do not use it in the rooms where gas or other volatile or inflammable substances can occur.
16. The device should be cleaned with a dry or slightly wet cloth. During cleaning the device cannot be connected to the mains.
17. Before starting any maintenance or repair work always disconnect the device from the power source. In addition, do not forget to let the device cool down.
18. Do not use the device in dusty rooms.
19. Store it in a clean and dry place.
20. Transport in the original packaging. Protect against dust, humidity, and mechanical damage.

21. The device is designed for indoor use only. It cannot be used or stored in places exposed to weather factors.
22. Its place of operation should provide stability. The power cord cannot run in the vicinity of hot air outlets. It cannot be bent or crushed or run in the neighborhood of sharp edges.
23. Do not insert any objects into the opening of the device's body.
24. Despite proper use of the device and following all safety guidelines, some specific residual risks cannot be completely eliminated.
25. It must be possible to unplug the device after it is installed; access to the plug must be provided.
26. **WARNING:** The heater is not equipped with a device for controlling room temperature. Do not use the heater in small rooms when they are occupied by people not able to leave the room on their own, unless a permanent supervision is ensured.
27. The heater is filled with the precise amount of special oil. Any repairs requiring to open the oil tank must be carried out solely by the manufacturer or their maintenance service representative whom the user should contact if any oil leak is noticed.
28. If the heater is to be scrapped, comply with the oil removal regulations.
29. **WARNING:** Before switching the device on, make sure that the power characteristics comply with the parameters on the nameplate. This heater is equipped with a grounded type plug and must be plugged into a grounded type outlet. This is a safety feature: **DO NOT REPLACE THIS PLUG!**

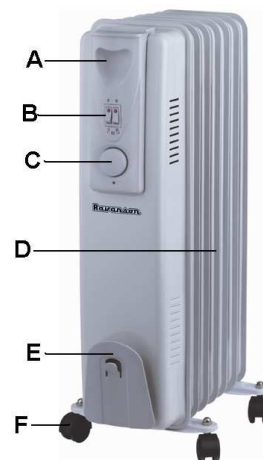
PURPOSE

The device is intended for use in domestic or similar environments, such as:

- shops, offices and other working environments
- use by clients in hotels, motels and other residential environments

CONSTRUCTION

- A. Carry handle
- B. On/ Off/ Power switches
- C. Thermostat knob
- D. Radiant fins
- E. Cord storage
- F. Swivel casters



FEATURES

- Safe and easy to use
- Large heating surface provides even radiation; 7, 9, or 11 fins (depending on the model)
- Automatic temperature control for setting and maintaining the right temperature
- Special oil with great thermal conductivity
- Swivel casters for easy movement.

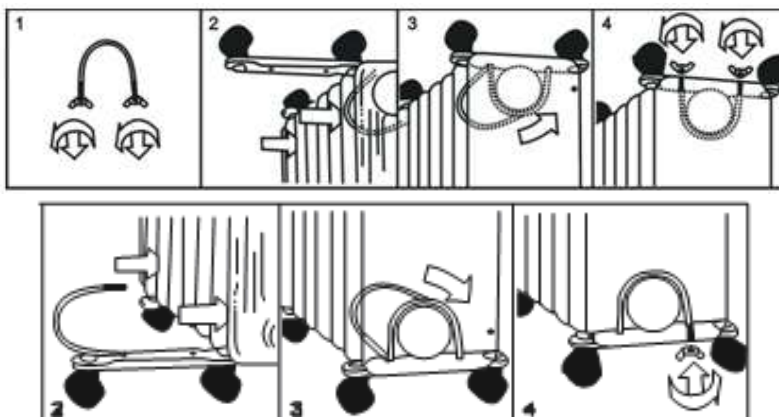
PLEASE NOTE!

Oil heater is a heat source as long as it is used in line with safety recommendations which should be followed with diligence.

1. The heater should be placed on a level surface. Choose the place carefully and take the casters into consideration.
2. The distance between the device and other objects, in particular inflammable objects, has to be at least 2 m.
3. Do not cover the device with clothes or other cloths.
4. Do not use the oil heater to dry clothes.
5. Place the device far from other hot surfaces, inflammable objects (curtains, upholstery, etc.) inflammable gases, explosives, and easily deformed materials.
6. Do not use the heater in the bathroom when taking a bath or a shower.
7. Unplug the heater when not in use.
8. The power cord should not touch the heater when it is on.
9. Never use the device outside.
10. Do not leave the device unattended when in use.
11. Contact the manufacturer or technical service in the case of a leak.
12. When disposing of the device follow regulations applicable to disposal of oil.
13. It is normal for the heater to emit some odor when it is turned on for the first time. When using the heater for the first time, set it to maximum power for two hours and open a window to let the smell of the new device out.

INSTALLATION OF THE CASTERS

1. Turn the heater upside down and put it on a soft surface to prevent scratching of its surface.
2. Screw caster disc to the heater with the wire and wing nuts.
3. Push each caster on pins on the disc until they click in the right place.
4. Turn the heater back to the upright position.



WARNING: Do not operate without feet attached. Do operate the heater only in upright position (feet on the bottom, controls on the top), any other position could create a hazardous situation.

OPERATION

ATTENTION!

Make sure that the power source to which the appliance is to be connected is accordant with the parameters specified on the rating plate.

1. Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions above.
2. Insert the plug of the heater into a suitable outlet (220-240V).
3. Turn the thermostat knob clockwise until you feel detectable resistance.
4. Switch the device on following the guidelines below. After the power level switches are on, diodes will light up.
 - The minimum heating power - press left switch I
 - The medium heating power - press right switch II
 - The maximum heating power - both switches I and II must be on
5. To reduce the maximum heating power, turn off one of the interim powers - the minimum or medium one.
6. You can control heating intensity for the selected heating power, turning the thermostat leftward (without switching it off) or rightward to MAX position.
7. To turn the device off, turn off the power switches, turn the thermostat to "0" level (off) and unplug the device.

MAINTAINING THE PRESET TEMPERATURE

1. When switching the device on, the thermostat knob should be set to the maximum level until the required temperature is reached.
2. After the required temperature has been reached, turn the thermostat knob slowly counterclockwise until a red lamp goes out.
3. Leave the thermostat in the said position.
4. The device will switch on automatically when the temperature falls below the set one and off after it has been reached.

OVERHEATING PROTECTION

This device has a thermostat preventing overheating.

NOTE!

If you are not able to reach the desired temperature in room, it is necessary to use next device.

CLEANING THE HEATER AND MAINTENANCE

Always un-plug the heater from the outlet. Allow it to cool down before cleaning. Clean the body of the heater by wiping with a dry or slightly wet cloth and buff with a dry cloth. Do not use any detergents or abrasives. Do not pour water or other liquids onto the device. Do not submerge any part in water! **Do not allow the interior to get wet as this could create a hazard.**

TRANSPORT AND STORAGE

When the heater is not used for long periods of time, it should be protected from dust and stored in a clean, dry place. Store out of reach of children. Protect against dust, humidity, and mechanical damage. Transport in the original packaging. Protect against dust, humidity, and mechanical damage. Always let the device cool down prior to storage or transport.

FAILURES

When the device does not work, unplug it. Check if there is power in the socket the device is connected to. If power was not disrupted, do not attempt to repair the device on your own. Contact manufacturer's authorized service centre. Do not modify the product.

TECHNICAL PARAMETERS

Model	Nominal voltage	Nominal frequency	Nominal power consumption
OH-07	220-240 V	50/60 Hz	1500 W
OH-09	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

NOTE !

The illustrations and descriptions may differ from reality depending on the product model. Manufacturer reserves the right to change the technical parameters of the device without notice.



Such a marking informs that this equipment cannot be disposed of together with other household waste. The user is obliged to pass the device to a company authorized to dispose of electronic/ electric devices. Both the person who deals with direct disposal, shops and other local units make a system enabling to dispose of the device. Proper procedures concerning electric/electronic equipment disposal are intended to avoid any harmful impact to humans and environment resulting from dangerous components and improper storage or processing of the devices. Substances having negative environmental impact have been reduced to make the product safer after its disposal.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Um die Brandgefahr, Stromschlag- und Verletzungsgefahr zu reduzieren, beachten Sie die folgenden Hinweise:

1. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch.
2. Die Bedienungsanleitung ist für die spätere Nutzung aufzubewahren, weil sie wichtige Informationen enthält.
3. **WARNUNG:** Um den Motor nicht zu überhitzen, decken Sie das Heizgerät nicht ab.
4. Das Heizgerät darf sich nicht direkt unter der Steckdose befinden.
5. Benutzen Sie das Heizgerät nicht in der unmittelbaren Nähe der Badewanne, Dusche oder Schwimmbad.
6. Kinder unter 3 Jahren fernhalten, wenn sie nicht ständig überwacht werden.
7. Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es bestimmungsgemäß, in normaler Position sicher aufgestellt und installiert wurde, und zwar nur unter der Aufsicht, oder gemäß der Bedienungsanleitung des Gerätes, und wenn sie die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen keinesfalls den Stecker einschalten, das Gerät regeln, reinigen oder warten.
8. Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit dem Gerät keine Erfahrung oder keine Kenntnisse über das Gerät haben genutzt werden, wenn dies unter der Aufsicht oder ausführliche Bedienungsanleitung des Gerätes in einer sicheren Weise erfolgt und sie alle Risiken, die mit der Nutzung des Gerätes verbunden sind, verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
9. **WARNUNG:** Manche Teile dieses Produktes können sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf Kinder und sensible Personen.
10. Das Gerät darf nicht abgedeckt werden. Die Abdeckung des Gerätes kann zu seiner Überhitzung oder Brand führen.
11. **WARNUNG:** Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
12. Wenn das untrennbare Netzkabel beschädigt ist, muss es beim Hersteller oder Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
13. Das Gerät von der Steckdose trennen, wenn es nicht genutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht in der Aus-Position und / oder mit dem Thermostat in Minimum-Stellung, wenn es nicht genutzt wird.
14. Betreiben Sie das Gerät in einem sicheren Abstand zu brennbaren Materialien wie Gardinen, Papier, Gardinen, Holz oder Kunststoffteile, usw.
15. Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn es nicht genutzt wird. Beim Ausschalten des Steckers aus der Steckdose ziehen Sie nicht am Anschlusskabel.
16. Achten Sie darauf, dass Kinder oder Haustiere nicht in der Nähe der Anlage spielen.
17. Das Gerät nicht in Bereichen nutzen, in denen es in Kontakt mit Gas oder anderen flüchtigen und brennbaren Stoffen kommen könnte.
18. Das Gerät sollte mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Bei der Reinigung des Gerätes kann es nicht an die Spannung angeschlossen sein.
19. Vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten das Gerät vom Netz trennen. Außerdem sollte das Gerät kühl sein.
20. Das Gerät nicht in Bereichen mit großer Verstaubung verwenden.
21. Das Gerät in einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren.
22. In Originalverpackung transportieren. Gegen Staub, Feuchtigkeit und mechanische Beschädigungen schützen.
23. Das Gerät ist für den Innenbereich konzipiert. Nicht in Bereichen verwenden oder aufbewahren, die äußeren Witterungsfaktoren ausgesetzt sind.

24. Der Aufstellort des Gerätes soll dessen Stabilität sicherstellen. Die Anschlussleitung darf nicht in der Nähe der Heißluft-Auslauföffnungen verlaufen. Die Leitung soll nicht gequetscht oder in Nähe scharfer Kanten geführt werden.
25. In die Öffnungen im Gerät dürfen keine Gegenstände gesteckt werden.
26. Trotz der bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes und Beachtung aller Sicherheitshinweise können bestimmte Restrisikofaktoren nicht eliminiert werden.
27. Es ist unbedingt notwendig, dass ein stetiger Zugang zu der Steckdose gewährleistet ist - eine Möglichkeit des Trennens von der Stromquelle muss möglich sein.
28. **ACHTUNG!** Der Ölheizkörper wurde nicht in ein Gerät zur Überwachung der Raumtemperatur ausgestattet. Der Heizkörper darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, falls sich dort Personen befinden, die nicht im Stande sind, den Raum mit eigenen Kräften zu verlassen, es sei denn, der Raum wird ständig überwacht.
29. Der Heizkörper ist mit einer exakten Menge Spezialöl befüllt. Reparaturen, die einer Öffnung des Ölbehälters erfordern, dürfen ausschließlich durch den Hersteller oder eine durch ihn autorisierte Vertragswerkstatt durchgeführt werden. Diese sollte der Benutzer im Falle eines Ölaustritts kontaktieren.
30. Bei Verschrottung des Heizkörpers sind entsprechende Vorschriften über die Entsorgung von Öl zu befolgen.
31. **ACHTUNG!** Stellen sie sicher, dass die Stromversorgung, an die das Gerät anzuschließen ist, den auf dem Typenschild genannten Daten entspricht. Das Heizgerät ist in der ersten Schutzklasse ausgeführt, d.h. muss an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden.

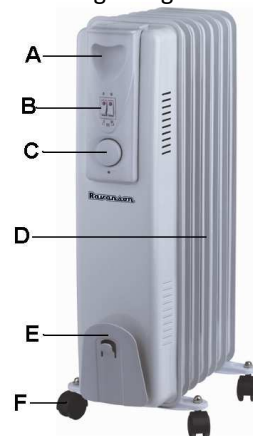
BESTIMMUNG

Das Gerät ist dazu bestimmt im Haushalt oder ähnlicher Umgebung genutzt zu werden, z.B.:

- Büros und anderes Arbeitsumfeld.
- Durch Gäste genutzte in Hotels, Motels und anderen häuslichen Umgebungen.

BAU

- A. Kunststoffgriff
- B. Schalter
- C. Thermostat
- D. Rippen
- E. Speisekabel und Kabelaufbewahrungshülle
- F. Selbsteinstellende Räder



PRODUKTEIGENSCHAFTEN

- Ist sicher und einfach zu bedienen
- Die große Heizfläche mit 7, 9, oder 11 Rippen (je nach Modell) ermöglicht ein gleichmäßiges Wärmestrahlen
- Der automatische Temperaturregler zur Regelung der Temperatur und um die gewünschte Raumtemperatur zu erzielen
- Es wurde ein Spezial-Öl angewandt, welches sich durch einen großen Wärmeleitwert auszeichnet
- Der Heizkörper wurde in selbsteinstellbare Räder ausgestattet um seine Verlagerung zu vereinfachen.

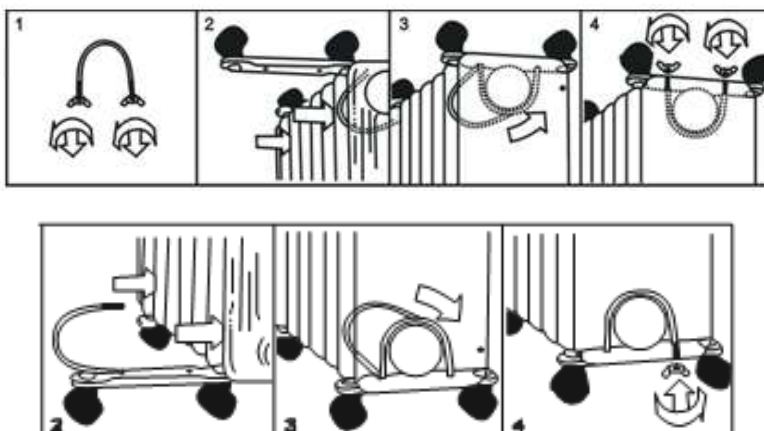
ACHTUNG!

Der Ölheizkörper stellt eine Wärmequelle dar, so lang es gemäß den Sicherheitsvorschriften gebraucht wird, diese sind mit größter Aufmerksamkeit zu beachten.

1. Der Heizkörper sollte auf einer flachen Oberfläche aufgestellt werden. Wählen Sie sorgfältig den Platz, wo Sie den Heizkörper aufstellen, dabei speziell in Betracht nehmend, dass das Gerät in Räder ausgestattet ist.
2. Das Gerät muss in einer 2-Meter-Entfernung von anderen, speziell von leicht entzündbaren Gegenständen platziert werden.
3. Das Gerät nie mit Kleidungsstücken oder anderen Stoffen bedecken.
4. Der Ölheizkörper darf nie zum Wäschetrocknen gebraucht werden.
5. Stellen Sie das Gerät weit von anderen heißen Oberflächen, leicht entzündbaren Stoffen (Vorhänge, Polsterung u. ä.), leicht brennbaren Gasen, explosiven Stoffen und Materialien, die sich verformen können, auf.
6. Nutzen Sie den Heizkörper nicht im Badezimmer während Sie baden oder duschen.
7. Der Heizkörper sollte nicht an die Stromquelle angeschlossen sein, wenn Sie diesen nicht nutzen.
8. Das Speisekabel darf nie den Heizkörper berühren, wenn dieser arbeitet.
9. Nutzen Sie das Gerät nie im Freien.
10. Lassen Sie das arbeitende Gerät nie unbeaufsichtigt.
11. Beim Ölaustritt, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Servicepartner.
12. Das Gerät gemäß den geltenden Normen entsorgen, welche das Behandeln von Öl als Abfall regeln.
13. Wird das Gerät zum ersten Mal genutzt, stellen Sie diesen für 2 Stunden auf die maximale Heizleistung und öffnen Sie das Fenster um den Geruch eines neu genutzten Gerätes zu lüften.

RÄDERMONTAGE

1. Drehen Sie den Heizkörper auf den Kopf und lehnen Sie es an eine weiche Oberfläche an, um zu vermeiden dass das Gehäuse zerkratzt wird.
2. Schrauben Sie an den Heizkörper die Radleiste. Nutzen Sie dabei die Drahtschlaufe und die Flügelmutter.
3. Stecken Sie die Räder auf die Bolzen auf der Leiste, bis Sie am rechten Platz klickt macht.
4. Drehen Sie den Heizkörper wieder um.



ACHTUNG!

Benutzen Sie den Heizkörper nicht ohne montierte Räder. Der Heizkörper darf ausschließlich in vertikaler Position benutzt werden und muss auf den montierten Rädern stehen.

ANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG

ACHTUNG! Stellen sie sicher, dass die Stromversorgung, an die das Gerät anzuschließen ist, den auf dem Typenschild genannten Daten entspricht.

1. Den Heizlüfter im entsprechenden Ort aufstellen, in Übereinstimmung mit der sicherheitshinweise.
2. Den Netzkabel in die Netzsteckdose einstecken.
3. Drehen Sie das Thermostat im Uhrzeigesinn bis zum fühlbaren Widerstand.
4. Schalten Sie das Gerät gemäß den nachfolgend genannten Hinweisen an. Nach dem Einschalten der Leistungsschalter, brennen Kontrolllampen auf.
 - Minimale Heizleistung – drücken Sie den linken Schalter I
 - Mittlere Heizleistung – drücken Sie den rechten Schalter II
 - Maximale Heizleistung – beide Schalter I und II müssen eingeschaltet sein.
5. Schalten Sie eine der Zwischenleistungen – minimale oder mittlere Heizleistung an, um die maximale Heizleistung zu verringern.
6. Sie können die Heizungsintensität bei gewählter Heizleistung regeln, indem Sie das Thermostat nach links (ohne es abzuschalten) und nach rechts bis zu der Position MAX drehen.
7. Um das Gerät auszuschalten, schalten Sie die Leistungsschalter aus, stellen Sie das Thermostat auf die Position „0“ – AUS, und ziehen Sie den Stecker heraus.

AUFRECHTERHALTUNG DER GEWÜNSCHTEN TEMPERATUR

1. Beim Einschalten des Geräts sollte der Knebelgriff des Thermostats auf das maximale Niveau bis zum Erreichen der gewünschten Temperatur gestellt sein.
2. Ist die Soll-Temperatur erreicht, drehen Sie den Knebelgriff des Thermostats gegen den Uhrzeigesinn bis das rote Lämpchen erlischt.
3. Hinterlassen Sie das Thermostat in dieser Position.
4. Das Gerät geht automatisch an, wenn die Temperatur unter den Soll-Wert sinkt, und aus, wenn der Soll-Wert erreicht ist.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Das Gerät wurde in ein Thermostat gegen das Überhitzen des Geräts, ausgestattet.

ACHTUNG!

Wird die erforderliche Temperatur im Raum nicht erreicht, ist die nächste Heizeinrichtung zu gebrauchen.

WARTUNG

Vor der Aufnahme jeglicher Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen. Warten, bis das Heizgerät abkühlt. Am besten einen trockenen oder leicht angefeuchteten Lappen zum Reinigen verwenden. Benutzen Sie keine Lösungsmittel oder andere Substanzen, die das Gerät beschädigen könnten. Gießen Sie

kein Wasser auf das Gerät. **Das Gerät nicht ins Wasser tauchen!**

TRANSPORT UND AUFBEWAHRUNG

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Gegen Staub, Feuchtigkeit und mechanische Beschädigungen schützen. In Originalverpackung transportieren. Gegen Staub, Feuchtigkeit und mechanische Beschädigungen schützen. Vor der Aufbewahrung oder dem Transport immer abwarten, bis das Gerät abkühlt.

MÄNGEL

Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, trennen Sie die Stromquelle. Stellen Sie sicher, ob die Steckdose, an die es angeschlossen ist, unter Spannung steht. Wenn es keinen Stromausfall gibt, versuchen Sie nicht das Gerät selbständig zu reparieren. Kontaktieren Sie bitte den autorisierten Kundendienst des Herstellers. Es dürfen keine Modifikationen oder Änderungen am Produkt vorgenommen werden.

PARAMETER

Modell	Nennspannung	Nennfrequenz	Nenn-Leistungsaufnahme
OH-07	220-240 V	50/60 Hz	1500 W
OH-09	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

VORSICHT!

Technische Änderungen an den hergestellten Produkten des Herstellers sind vorbehalten.

Die Abbildungen und Beschreibungen können von der Wirklichkeit, abhängig vom Produktmodell abweichen.



Dieses Zeichen informiert, dass nachdem das Gerät abgenutzt ist, es nicht mit normalem Hausmüll entsorgt werden kann. Der Verbraucher ist dazu verpflichtet, das Gerät an einer Fachentsorgungsstelle für Elektromüll abzugeben. Die Sammelnden, darunter die lokale Sammelstelle, Geschäfte und Gemeindeeinheiten bilden ein spezielles System, welches das Abgeben solcher Geräte möglich macht. Ein entsprechendes Vorgehen mit abgenutzten Elektrogeräten hilft gesundheits- und umweltschädliche Folgen zu vermeiden, die durch Schadstoffe, falsche Lagerung und Weiterverarbeitung entstehen können. Im Gerät wurden Schadstoffe, die die Umwelt während seiner Nutzung und auch danach, negativ beeinflussen könnten, begrenzt angewandt.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для снижения риска пожара, поражения и травм необходимо соблюдать следующие указания:

1. Перед первым запуском устройства следует внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
2. Инструкцию эксплуатации нужно сохранить, чтобы иметь возможность использовать его в любое время, так как она содержит важную информацию.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание перегрева не накрывайте обогреватель.
4. Не устанавливайте прибор в близком расстоянии от розетки.
5. Не используйте обогреватель в непосредственной близости от ванной, душем или бассейном.
6. Дети до 3 лет следует держать подальше, если они не находятся под контролем всё время.
7. Детям в возрасте от 3-х лет и менее чем 8 лет можно только вкл / выкл устройство, при условии, если оно есть установлено и замонтировано в соответствии с предполагаемым нормальным положением и находится под надзором или согласно инструкции устройства используется в безопасный способ и понимая опасности, связанные с устройством. Детям в возрасте от 3-х лет и менее 8 лет не можно включать в розетку, настраивать устройство, чистить устройство или выполнять работы по обслуживанию обогревателя.
8. Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если это будет сделано под наблюдением или в соответствии с инструкцией использования устройства, безопасным способом и понимая все риски, связанные с использованием оборудования. Дети не могут играть с прибором. Уборка и содержание не может быть выполнена детьми без присмотра.
9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Некоторые части данного продукта могут быть очень горячими и вызвать ожоги. Обратите особое внимание на детей и чувствительных людей.
10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Устройство нельзя накрывать. Прикрытие устройства может быть причиной его перегрева или пожара.
11. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нельзя оставлять без присмотра включенный обогреватель!
12. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или сервисным агентом или квалифицированным специалистом во избежание опасности.
13. Всегда отключайте устройство, если оно не используется. Не оставляйте устройство с переключателем в выключенном положении и/или с термостатом, установленным в положении минимум, если устройство не используется.
14. Устройство следует эксплуатировать на безопасном расстоянии от легкогорючих материалов, таких как занавески, шторы, бумага, деревянные или синтетические элементы и т. п.
15. Всегда отключайте устройство, если оно не используется. Выключая вилку из розетки нельзя тянуть за присоединительный провод.

16. Необходимо следить, чтобы дети и домашние животные не игрались вблизи устройства. Прикосновение к горячим частям устройства может привести к ожогам.
17. Не применять устройства в помещениях, в которых оно могло бы иметь контакт с газом или другими летучими и легкогорючими веществами.
18. Устройство необходимо чистить при помощи сухой или легко увлажнённой тряпки. Во время чистки устройство не может быть подключено к питанию.
19. Перед началом выполнения действий по техходу или ремонту необходимо отключить устройство от сети. Кроме того устройство должно остыть.
20. Не применять устройства в помещениях с высокой запыленностью.
21. Устройство следует хранить в чистом и сухом месте.
22. Перевозить в оригинальной упаковке, хранить от пыли и влаги и механических повреждений.
23. Устройство предназначено для применения внутри помещений. Нельзя применять его в местах, подверженных действию внешних атмосферных факторов.
24. Место установки устройства должно обеспечивать его стабильность. Присоединительный провод не может проходить вблизи выпускных отверстий горячего воздуха. Провод не должен также быть прижатым или проходить вблизи острых краёв.
25. Нельзя вкладывать никаких предметов в отверстие в корпусе устройства.
26. Несмотря на использование устройства по назначению и соблюдение всех пунктов инструкции по технике безопасности, не можно полностью устранить некоторые факторы остаточного риска.
27. Необходимо обеспечить возможность отключения оборудования от питания после его установки – необходимо обеспечить доступ к вилке.
28. **ВНИМАНИЕ!** Масляный обогреватель (радиатор) не оснащен устройством для измерения температуры в помещении. Не употреблять обогревателя в малых помещениях, когда в них размещены лица, неспособные к покиданию этого помещения самостоятельно, разве что обеспечен постоянный за ними надзор.
29. Обогреватель наполнен точным количеством специального масла. Ремонты, требующие открытия масляного бака, могут быть выполнены только производителем или его представителем сервисного обслуживания, с которым пользователь должен связаться в случае вытекания масла.
30. В случае слома обогревателя следует соблюдать правила, которые касаются удаления масла.
31. **ВНИМАНИЕ!** Перед запуском устройства следует убедиться, что питающее напряжение соответствует величине напряжения, указанной на щитке устройства. Устройство сделано в первом классе защиты. Это означает, что он должен быть подключен к розетке с земляющим контактом.

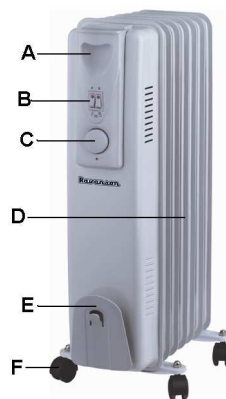
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Данное устройство предназначено для применения в домашних или подобных условиях, таких как:

- магазины, офисов и другой рабочей среды
- помещения в гостиницах, отелях и другой жилищной среде.

КОНСТРУКЦИЯ

- A. Пластмассовая ручка
- B. Включатель питания/ Переключатели мощности
- C. Термостат
- D. Ребра
- E. Кабель питания и гнездо для хранения кабеля
- F. Колесики с самонастройкой



СВОЙСТВА ИЗДЕЛИЯ

- Безопасны и просты при употреблении
- Большая 7, 9, 11-реберная (в зависимости от модели) обогревательная поверхность обеспечивает равномерное излучение
- Автоматический контроллер температуры для регулировки и удержания требуемой температуры в помещении
- Использовано специальное масло для большого коэффициента теплопроводности
- С целью облегчения перемещения, обогреватель оснащен колесиками с самонастройкой.

ПРИМЕЧАНИЕ!

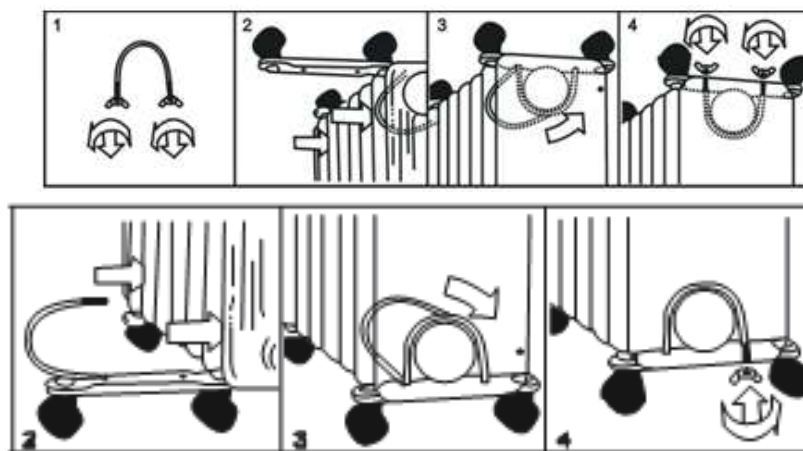
Масляный обогреватель является источником тепла, пока эксплуатируется согласно правилам техники безопасности, которые должны соблюдаться с наибольшим вниманием.

1. Обогреватель должен устанавливаться на плоской основе. Место установки следует выбирать осмотрительно, особенно принимая во внимание то, что устройство оснащено колесиками.
2. Устройство должно быть размещено на расстоянии 2 метров от других предметов, прежде всего легковоспламеняющихся объектов.
3. Устройство не следует накрывать одеждой или другими тканями.
4. Масляный обогреватель не должен применяться для просушивания одежды.
5. Следует устанавливать устройство на расстоянии от других горячих поверхностей, от легковоспламеняющихся материалов (занавески, обивка и т. п.), от легковоспламеняющихся газов, взрывчатых веществ, а также материалов, которые могут подвергнуться деформации.
6. Не применять обогревателя в ванной комнате, когда в ней принимается ванна или душ.
7. Не держать обогревателя, подключенного к электропитанию во время, когда он не используется.
8. Питающий провод никогда не должен входить в контакт с обогревателем во время, когда устройство работает.
9. Никогда не употреблять устройство снаружи, вне помещения.
10. Не оставлять работающего устройства без присмотра.
11. В случае вытекания масла следует связаться с производителем или с пунктом сервисного обслуживания.

12. В случае возникновения излома в устройстве следует действовать согласно нормам, которые регулируют вывоз масла как отхода.
13. При первом употреблении обогревателя следует его установить на максимальную работу в течение 2 часов и открыть окно, чтобы выветрить запах нового применяемого устройства.

МОНТАЖ КОЛЕСИКОВ

1. Следует повернуть обогреватель вверх ножками и опереть на мягкую поверхность, чтобы предотвратить возникновение царапин на корпусе обогревателя.
2. Привинтить к обогревателю две крепежные полки для колесиков с использованием проволочных петель и барашковых гаек.
3. Втиснуть колесики с самонастройкой в отверстия для них на полках, до момента их “защелкивания” в соответствующем положении.
4. Повернуть обогреватель обратно в соответствующую для него вертикальную позицию.



ВНИМАНИЕ!

Не следует применять обогреватель без предварительного установления колесиков. Всегда следует использовать обогреватель в вертикальной позиции, стоячий на установленных колесиках.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Убедитесь, что источник питания, к которому вы хотите подключить устройство, соответствует параметрам, указанным на идентификационной табличке.

1. Устройство должно устанавливаться на ровной стабильной основе.
2. Вставить вилку шнура питания в розетку.
3. Поверните поворотную ручку термостата в направлении по часовой стрелке до ощутимого противодействия.
4. Включите устройство согласно нижеследующим указаниям. После включения переключателей уровня мощности, загораются контрольные лампочки.
 - Минимальная мощность нагрева – нажмите левый переключатель I.
 - Средняя мощность нагрева – нажми правый переключатель II.

- Максимальная мощность нагрева – оба переключателя I и II должны быть включены.
5. Чтобы уменьшить максимальную мощность нагрева, выключите одну из промежуточных мощностей – минимальную или среднюю.
 6. Можете регулировать интенсивность нагревания при выбранной мощности нагрева, поворачивая термостат влево (не выключая его) и вправо до позиции MAX.
 7. Чтобы выключить устройство, следует выключить переключатели мощности, повернуть термостат до уровня „0” (выключенный) и вынуть штепсельную вилку из розетки.

ПОДДЕРЖАНИЕ ЗАДАННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

1. При включении устройства, поворотная ручка термостата должна быть установлена на максимальном уровне до момента достижения требуемой температуры.
2. После достижения требуемой температуры поверните медленно поворотную ручку термостата в направлении против часовой стрелки, пока погаснет красная лампочка.
3. Оставьте термостат в этой позиции.
4. Устройство будет включаться само автоматически, когда температура упадет ниже заданной, и выключаться после ее достижения.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Это устройство оснащено термостатом, который предотвращает перегрев.

ВНИМАНИЕ!

Если невозможно достичь желаемой температуры, нужно использовать другой радиатор отопления.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

Каждый раз перед началом очистки необходимо отключить устройство от питания. Подождать пока нагреватель полностью остынет. Внешние части необходимо чистить при помощи мягкой, сухой или слегка увлажнённой ткани. Категорически нельзя применять абразивных материалов или растворителей. **Не лить на устройство воду, не окунать какую-либо его часть в воду или другую жидкость.**

ТРАНСПОРТ И ХРАНЕНИЕ

Если отопительный прибор не используется в течение длительного времени, защитить его от пыли, механических повреждений и храните в сухом и чистом месте. Хранить в недоступном для детей месте, хранить от пыли и влаги и механических повреждений. Перевозить в оригинальной упаковке, хранить от пыли и влаги и механических повреждений. Перед упаковкой и транспортировкой, нужно ждать, пока устройство не остынет.

НЕИСПРАВНОСТИ

Когда устройство перестает работать, отсоедините источник питания. Убедитесь, что питание на выходе, к которому он подключен. Если не было потери электроэнергии, не пытайтесь починить устройство самостоятельно. Пожалуйста, свяжитесь с авторизованным сервисным центром производителя. Не изменяйте и не вносите никаких изменений в продукте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Модель	Номинальное напряжение	Номинальная частота	Номинальная потребляемая мощность
ОН-07	220 - 240 В	50/60 Гц	1500 Вт
ОН-09	220 – 240 В	50/60 Гц	2000 Вт
ОН-11	220 – 240 В	50/60 Гц	2500 Вт

ПРИМЕЧАНИЕ!

Иллюстрации и описания могут отличаться в действительности, в зависимости от модели устройства.

Производитель оставляет за собой право на технические изменения!

Такое обозначение означает, что это оборудование, после окончания его срока службы не может быть размещено вместе с другими отходами, происходящими из домашнего хозяйства.



Пользователь обязан сдать его в заведение, осуществляющее сбор использованного электрического и электронного оборудования. Выполняющие сбор, в том числе местные пункты сбора, магазины и гминные единицы, образуют соответствующую систему, позволяющую на сдачу этого оборудования.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**UPOZORNĚNÍ: Pro omezení nebezpečí požáru, zásahu elektrickým proudem nebo zranění dbejte na dodržování následujících pokynů:**

1. Před prvním spuštěním spotřebiče se dobře seznamte s návodem na použití.
2. Návod na obsluhu uchovávejte, abyste jej mohli využít v libovolné chvíli, jelikož obsahuje důležité informace.
3. **VÝSTRAHA:** Abyste zamezili přehřátí, nikdy ohřívač nepřikrývejte.
4. Ohřívač nemůže být umístěn přímo pod elektrickou zásuvkou.
5. Nepoužívejte ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
6. Děti mladší 3 let je třeba udržovat v bezpečné vzdálenosti, ledaže jsou pod stálým dohledem.
7. Děti ve věku od 3 let a mladší 8 let mohou pouze vypnout/zapnout zařízení, za podmínky, že toto bylo umístěno a nainstalováno v souladu se svým určením v normální poloze, a to pod dohledem nebo v souladu s návodem na obsluhu zařízení bezpečným způsobem a s pochopením nebezpečí spojených se zařízením. Děti ve věku od 3 let a mladších 8 let nesmí vytahovat zástrčku ze zásuvky, nastavovat zařízení, čistit zařízení nebo provádět jeho údržbu.
8. Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi, nebo osoby, které nemají zkušenosti nebo znalosti zařízení, pokud toto probíhá pod dohledem nebo v souladu s návodem na používání zařízení, bezpečným způsobem, s tím že veškerá ohrožení spojená s používáním zařízení byla pochopena. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu nemohou děti provádět bez dozoru.
9. **VÝSTRAHA:** Některé části tohoto výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Je třeba věnovat zvláštní pozornost dětem a citlivým osobám.
10. **VÝSTRAHA:** Nikdy ohřívač nepřikrývejte. Přikrytí spotřebiče může způsobit jeho přehřátí nebo požár.
11. **VÝSTRAHA:** Zapnuté topidlo nesmíte ponechat bez dozoru!
12. Pokud dojde k nezvratnému poškození vodiče napájení, je třeba svěřit jeho výměnu výrobcí nebo odborné dílně, nebo kvalifikované osobě, aby se spotřebitel vyhnul ohrožení.
13. Pokud se spotřebič nepoužívá, je třeba jej odpojit ze zásuvky. Kromě toho se nesmí, ponechávat nepoužívaný spotřebič se zapínačem v zapnuté poloze a/nebo s termostatem nastaveným v poloze minimum.
14. Používejte spotřebič v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů jako jsou např.: záclony, papír, dřevěné nebo syntetické materiály a podobně.
15. Spotřebič vypněte pokaždé, když ho nepoužíváte. Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel spotřebiče.
16. Dbejte na to, aby se poblíž spotřebiče nezdržovaly děti ani domácí zvířata. Dotek horké ventilační mřížky by mohl způsobit popáleniny.
17. Nepoužívejte spotřebič v prostorách, v nichž by mohl mít kontakt s plynem nebo jinými těkavými a hořlavými látkami.

18. K čištění používejte suchý nebo lehce zvlhčený hadřík. Při čištění musí být spotřebič odpojen od přívodu elektřiny.
19. Před údržbou nebo opravou je třeba spotřebič odpojit od přívodu elektrického proudu. Kromě toho by měl spotřebič vychládnout.
20. Nepoužívejte spotřebič v prostorách s velkou prašností.
21. Ukládejte spotřebič na čistém a suchém místě.
22. Dopravujte v původním obalu, chraňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškozením.
23. Spotřebič je určen k používání uvnitř místnosti. Nelze jej používat ani skladovat na místech, kde by na něj mohly působit atmosférické vlivy.
24. Místo, kde je spotřebič postaven, musí zaručit jeho stabilitu. Přívodní kabel nesmí být veden kolem otvorů z nichž proudí horký vzduch. Kromě toho kabel nesmí být stlačený a nesmí vést poblíž ostrých hran.
25. Je zakázáno vkládat jakékoliv předměty do otvoru v korpusu zařízení .
26. Přes to, že se bude zařízení používat v souladu s jeho určením a že se budou dodržovat veškeré bezpečnostní pokyny, nelze zcela vyloučit určité faktory zbytkového rizika.
27. Po instalaci je nutné zajistit možnost odpojení zařízení od napájení - zajistit přístup k zástrčce.
28. **POZOR!** Radiátor není vybaven zařízením na kontrolování teploty v místnosti. Nepoužívejte radiátor v malých místnostech, pokud by v nich byly osoby, které by nemohly tuto místnost samostatně opustit, leda že je zajištěný stálý dozor.
29. Radiátor je naplněný přesným množstvím speciálního oleje. Opravy vyžadující otevření olejové nádrže může provést pouze výrobce nebo zaměstnanec jeho servisu, který je uživatel povinen kontaktovat v případě úniku oleje.
30. V případě likvidace radiátoru je třeba dodržovat předpisy týkající se odstraňování oleje.
31. **POZOR!** Před zapnutím spotřebiče je třeba se ujistit, že v zásuvce je napětí odpovídající hodnotě napětí uvedené na štítku spotřebiče. Spotřebič musí být zapojen do zásuvky s uzemňovacím kolíkem.

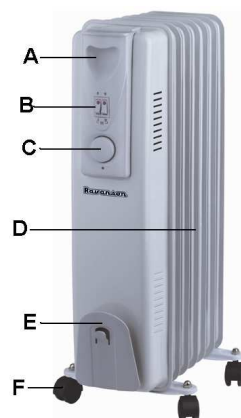
URČENÍ

Spotřebič je určen k použití v domácích a jiných obdobných prostředích:

- kancelářích a jiných pracovištích
- v zákazníkům přístupných prostorách hotelů, motelů a jiných obytných prostorů.

KONSTRUKCE

- A. Plastový úchyt
- B. Vypínač napájení/ Výkonové přepínače
- C. Termostat
- D. Žebra
- E. Napájecí kabel a zdířka pro uložení kabelu
- F. Otočná kolečka



VLASTNOSTI VÝROBKU

- Je bezpečný a snadno použitelný
- Velký 7, 9 a 11 žebrový (v závislosti na modelu) topný povrch zajišťuje rovnoměrné záření
- Automatický ovladač teploty pro nastavení a udržení požadované teploty v místnosti
- Obsahuje speciální olej s velkou tepelnou vodivostí
- Ohřívač je vybaven otočnými kolečky za účelem usnadnění přemísťování

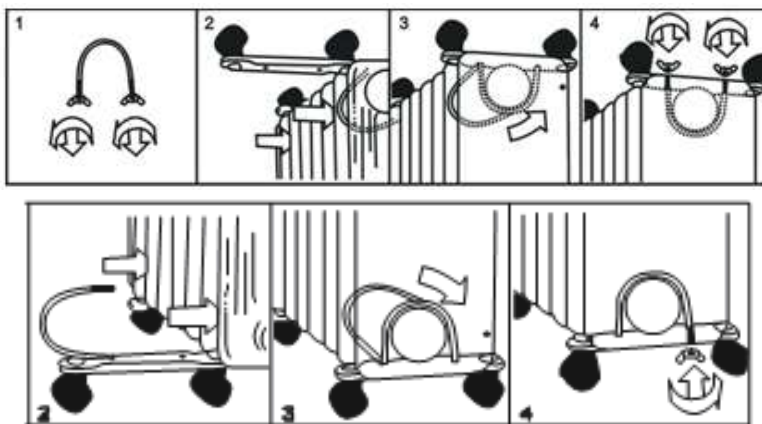
POZOR!

Olejový ohřívač je zdrojem tepla, pokud je používán v souladu s bezpečnostními předpisy, které musí být dodržovány s nejvyšší pozorností.

1. Ohřívač musí být postaven na plochém podkladu. Místo instalace je nutné vybrat rozvázně, především věnovat pozornost tomu, že je zařízení vybaveno kolečky.
2. Zařízení musí být umístěno ve vzdálenosti 2 metrů od jiných předmětů, především snadno zápalných.
3. Zařízení nesmí být zakryto oděvy nebo jinými textiliemi.
4. Olejový ohřívač nesmí být používán k sušení prádla.
5. Zařízení je nutné umístit v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů, snadno zápalných materiálů (záclony, čalounění, atd.), od snadno zápalných plynů, výbušných látek a materiálů, které se mohou teplem deformovat.
6. Nepoužívejte ohřívač v koupelně během sprchování nebo koupele.
7. Nenechávejte ohřívač zapnutý do proudu, pokud jej nepoužíváte.
8. Napájecí kabel se nesmí během práce ohřívače dotýkat jeho povrchu.
9. Nikdy nepoužívejte zařízení venku.
10. Neopouštějte pracující zařízení bez dozoru.
11. V případě úniku oleje kontaktujte výrobce nebo servis.
12. V případě likvidace zařízení postupujte v souladu s normami, které upravují likvidaci oleje jako odpadu.
13. Při prvním použití nastavte maximální práci ohřívače na 2 hodiny a otevřete okno, aby se vyvětral zápach nově používaného zařízení.

MONTÁŽ KOLEČEK

1. Otočte ohřívač vzhůru nohama a položte na měkký povrch, aby nedošlo k poškrábání pláště ohřívače.
2. Pomocí smyčky z drátu a křídlových matek přišroubujte k ohřívači podložky koleček.
3. Zasuňte kolečka do čepů v podložkách, až se "zacvaknou" do správné polohy.
4. Otočte ohřívač zpět do normální svislé polohy.



POZOR!

Nepoužívejte radiátor bez předchozího namontování koleček. Vždy používejte radiátor ve svislé poloze, postavený na namontovaných kolečkách.

NÁVOD K POUŽITÍ

POZOR!

Ujistěte se, že zdroj napájení, ke kterému má být zařízení připojeno, odpovídá parametrům uvedeným na popisném štítku.

1. Nastavení zařízení na pevný a stabilní povrch.
2. Napájecí kabel je třeba vložit do zásuvky.
3. Otočte knoflíkem termostatu ve směru pohybu hodinových ruček až nadoraz.
4. Zapněte zařízení v souladu s následujícími pokyny. Po zapnutí přepínačů úrovně výkonu se rozsvítí kontrolky.
 - Minimální ohřívací výkon – stlačte levý přepínač I
 - Střední ohřívací výkon – stlačte pravý přepínač II
 - Maximální ohřívací výkon – musí být stlačeny oba přepínače I a II.
5. Pro snížení maximálního ohřívacího výkonu, zapněte pouze jeden z prostředních výkonů – minimální nebo střední.
6. Můžete nastavit intenzitu ohřívání při navoleném ohřívacím výkonu, když otočíte termostatem doleva (aniž byste jej vypnuli) a doprava do polohy MAX.
7. Pro vypnutí zařízení vypněte přepínače výkonu, otočte termostat do polohy „0“ – vypnuto a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

UDRŽOVÁNÍ ZADANÉ TEPLoty

1. Při zapnutí zařízení by měl být knoflík termostatu nastavený na maximální úrovni do chvíle získání požadované teploty
2. Po získání požadované teploty otáčejte pomalu knoflíkem termostatu v protisměru pohybu hodinových ručiček, až zhasne červená kontrolka
3. Ponechte termostat v této poloze.
4. Zařízení se bude samo zapínat, když teplota poklesne pod zadanou, a vypínat po jejím dosažení.

POZNÁMKA!

Pokud není možné dosáhnout požadované teploty v místnosti, použijte další topné zařízení.

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Toto zařízení je vybaveno termostatem, který je chrání proti přehřátí.

ÚDRŽBA

Před zahájením čištění je třeba spotřebič pokaždé odpojit od přívodu elektrické energie. Spotřebič musí vychladnout. Vnější části spotřebiča čistíme měkkým navlhčeným hadříkem. Nikdy nepoužíváme abrazivní látky ani rozpouštědla. **Nepolévejte spotřebič vodou** a neponořujte jej, ani žádnou jeho část do vody nebo jiné tekutiny.

DOPRAVA A UCHOVÁVÁNÍ

V případě, že zařízení nepoužívá delší dobu, chránit ji před prachem, mechanickým poškozením a uložte na suchém a čistém místě. Uchovávejte na dětem nedostupném místě, chraňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškozením. Dpravujte v původním obalu, chraňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškozením. Před skladováním nebo dopravováním vždy počkejte až zařízení schladne.

PORUCHY

Pokud zařízení přestane fungovat, odpojte je od zdroje elektrického proudu. Zkontrolujte, zda je v zásuvce, do které bylo zapojeno, elektrický proud. Pokud zjistíte, že k vypnutí proudu nedošlo, je zakázáno pokoušet zařízení samostatně opravit. Kontaktujte autorizovaný servis výrobce. Nepředělávejte výrobek ani na něm neprovádějte žádné změny.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Jmenovité napětí	Jmenovitý kmitočet	Jmenovitý příkon
OH-07	220-240 V	50/60 Hz	1500 W
OH-09	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

POZOR!

Obrázky a popisy se mohou lišit od skutečnosti v závislosti na modelu výrobku.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět technické změny!



Tento symbol informuje spotřebitele, že označený spotřebič po uplynutí doby jeho používání nelze likvidovat vyhozením společně z běžným domácím odpadem.

Spotřebitel je povinen odevzdat spotřebič do vhodné sběrný elektrického a elektronického odpadu. Do systému sběru takových odpadů jsou zapojeny obchody s elektrickým a elektronickým zbožím, místní sběrný takového zboží i obecní úřady. Řádná likvidace použitých elektrospotřebičů pomáhá zamezit případným škodlivým dopadům na lidské zdraví a na životní prostředí, které by mohly být způsobeny přítomností škodlivých složek a nesprávným skladováním a likvidací takového odpadu. Ve spotřebiči byl omezen výskyt látek, které by mohly negativně působit na životní prostředí jak v době používání spotřebiče, tak po této době.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE: Pre zamedzenie nebezpečia požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo zranenia dodržiavajte nasledujúce pokyny:

1. Pred prvým spustením spotrebiča se dobre zoznámte s návodom na použitie.
2. Návod na obsluhu uchovávajte tak, aby ste ho mohli využiť v ľubovoľnej chvíli, nakoľko obsahuje dôležité informácie.
3. **UPOZORNENIE:** Pre zamedzenie prehriatiu nikdy ohrievač neprikrývajte.
4. Ohrievač nemôže byť umiestený priamo pod elektrickou zásuvkou.
5. Nepoužívajte ohrievač v bezprostrednej blízkosti vani, sprchy alebo bazénu.
6. Deti mladšie 3 rokov je treba udržiavať v bezpečnej vzdialenosti, ledaže sú pod stálym dohľadom.
7. Deti vo veku nad 3 roky a mladšie 8 rokov môžu iba vypnúť/zapnúť zariadenie, za podmienky, že toto bolo umiestnené a nainštalované v súlade so svojím určením v normálnej polohe, a to iba pod dohľadom alebo v súlade s návodom na ovládanie zariadenia bezpečným spôsobom a s pochopením nebezpečenstiev spojených sa zariadením. Deti vo veku od 3 rokov a mladšie 8 rokov nesmú vyťahovať zástrčku zo zásuvky, nastavovať zariadenie, čistiť zariadenie alebo vykonávať jeho údržbu.
8. Toto zariadenie môžu užívať deti staršie 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti zariadení, pokiaľ toto prebieha pod dohľadom, alebo v súlade s návodom na používanie zariadení, bezpečným spôsobom, s tým že všetky ohrozenia spojené s používaním zariadení boli pochopené. Deti si nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu nemôžu deti vykonávať bez dozoru.
9. **UPOZORNENIE:** Niektoré časti tohto výrobku môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Je treba venovať zvláštnu pozornosť deťom a citlivým osobám.
10. **UPOZORNENIE:** Spotrebič sa nesmie prikrývať. Prikrytie spotrebiča môže spôsobiť jeho prehriatie alebo požiar.
11. **UPOZORNENIE:** Ohrievač sa nesmie ponechávať bez dozoru!
12. V prípade, že je nevratná poškodeniu napájacieho kábla, je treba sa obrátiť s jeho výmenou na výrobcu alebo na odbornú dielňu, alebo kvalifikovanú osobu, aby sa spotrebič vyhol ohrozenia.
13. Pokiaľ sa spotrebič nepoužíva, je treba ho odpojiť zo zásuvky. Tak isto nenechávajte spotrebič zo zapínačom v zapnutej polohe a/alebo s termostatom nastaveným v polohe minimum, pokiaľ ho nepoužívate.
14. Používajte spotrebič v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok ako sú napr.: záclony, papier, drevené alebo syntetické materiály, a pod.
15. Pokiaľ sa spotrebič nepoužíva, je treba ho odpojiť zo zásuvky. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za kábel spotrebiča.
16. Dbajte na to, aby sa blízko spotrebiča nezdržiavali deti ani domáce zvieratá.
17. Nepoužívajte zariadenia v priestoroch, v ktorých by mohol mať kontakt s plynom alebo inými prchavými a horľavými látkami.
18. Na čistenie používajte suchú alebo ľahko zvlhčenú handru. Pri čistení musí byť spotrebič odpojený od prívodu elektrického prúdu.
19. Pred údržbou alebo opravou je treba spotrebič odpojiť od prívodu elektrického prúdu. Okrem toho je treba počkať kým spotrebič schladne.
20. Nepoužívajte spotrebič v priestoroch s veľkou prašnosťou.
21. Ukladajte spotrebič na čistom a suchom mieste.
22. Dopravujte v pôvodnom obalu, chráňte proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškodeniam.

23. Spotrebič je určený na používanie v miestnosti. Ne smie sa používať ani skladovať v miestach, kde by na neho mohli pôsobiť atmosférické vplyvy.
24. Miesto, kde je spotrebič postavený, musí zaručovať jeho stabilitu. Prívodný kábel nesmie byť vedený okolo otvorov, z ktorých prúdi horúci vzduch. Okrem toho kábel nesmie byť stlačený a nesmie viesť blízko ostrých okrajov.
25. Je zakázané vkladať akékoľvek predmety do otvoru v korpusu zariadenia.
26. Napriek tomu, že sa bude zariadenie používať v súlade s jeho určením a že sa budú dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny, nedá sa celkom vylúčiť určité faktory zvyškového rizika.
27. Po nainštalovaní zariadenia je potrebné zabezpečiť bezproblémový prístup k el. zásuvke, aby bolo možné zariadenie vždy rýchlo a bezpečne vypnúť.
28. **POZNÁMKA!** Radiátor nie je vybavený zariadením na kontrolovanie teploty v miestnosti. Nepoužívajte radiátor v malých miestnostiach, pokiaľ by v nich boli osoby, ktoré by nemohli tuto miestnosť samostatne opustiť, leda že je zaistený stály dozor.
29. Radiátor je naplnený presným množstvom špeciálneho oleja. Opravy vyžadujúce otvorenie olejovej nádrže môže vykonávať iba výrobca alebo zamestnanec jeho servisu, ktorý je užívateľ povinný kontaktovať v prípade úniku oleja.
30. V prípade likvidácie radiátora je treba dodržiavať predpisy týkajúce sa odstraňovania oleja.
31. **POZNÁMKA!** Pred zapnutím spotrebiča je treba sa uistiť, že v zásuvke je napätie odpovedajúce hodnote napätia uvedenej na štítku spotrebiča. Spotrebič musí byť zapojený do zásuvky s uzemňovacím kolíkom.

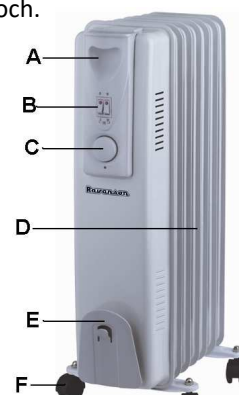
URČENIE

Spotrebič je určený na použitie v domácich a iných zrovnateľných prostrediach:

- kanceláriách a iných pracoviskách
- v zákazníkovi určených priestoroch hotelov, motelov a iných obytných priestoroch.

KONŠTRUKCIA

- A. Plastový držiak
- B. Vypínač napájania/ výkonové prepínače
- C. Termostat
- D. Rebrá
- E. Napájací kábel a škatuľa na schovanie kábla
- F. Samonastaviteľné kolieska



VLASTNOSTI VÝROBKU

- Bezpečný a jednoducho sa používa
- Veľký 7, 9, 11-rebrovaný (závisí od modelu) vyhrievací povrch zaručuje rovnomerné emitovanie tepla
- Automatický regulátor teploty umožňuje nastaviť a udržiavať požadovanú teplotu v miestnosti
- Naplnený je špeciálnym olejom s vysokou tepelnou vodivosťou
- Radiátor so samostatne nastaviteľnými kolieskami uľahčuje jeho premiestňovanie.

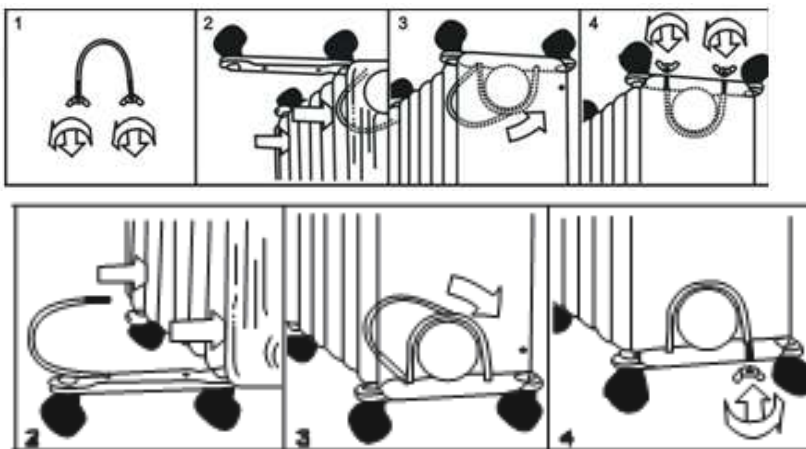
POZOR!

Olejový radiátor je tepelný zdroj, kým sa používa, dodržujte bezpečnostné pokyny a normy, ktoré sa musia dôkladne dodržiavať.

1. Radiátor musí stáť na rovnom podklade. Miesto postavenia radiátora sa musí vybrať uvážene, je potrebné zohľadniť to, že zariadenie má kolieska.
2. Zariadenie musí stáť v bezpečnej vzdialenosti, tzn. minimálne 2 metre od iných predmetov, hlavne od ľahkohorľavých látok.
3. Zariadenie sa nesmie prikrývať oblečením alebo inými textíliami.
4. Olejový radiátor sa nesmie používať na sušenie oblečenia.
5. Zariadenie musí stáť v bezpečnej vzdialenosti od: iných horúcich povrchov, ľahko horľavých látok (napr. závesy, tapety ap.), horľavých plynov, výbušnín ako aj od materiálov, ktoré sa môžu vplyvom tepla zdeformovať.
6. Radiátor sa nesmie používať počas kúpania alebo počas sprchovania.
7. Ak radiátor práve nepoužívate, vždy ho odpojte od el. napätia.
8. Ak sa radiátor používa, napájací kábel sa ho nesmie dotýkať, pretože môže dôjsť k jeho poškodeniu.
9. Zariadenie je určené na používanie vo vnútri, nesmie sa používať vonku.
10. Zapnuté zariadenie nenechávajte bez náležitého dozoru.
11. Ak dôjde k úniku oleju, kontaktujte výrobcu alebo servis.
12. Zariadenie sa nesmie vyhodiť do komunálneho odpadu, ale musí sa spracovať podľa platných noriem a predpisov o spracovaní použitých olejov.
13. Počas prvého použitia radiátor zapnite na maximálny výkon na 2 hodiny a otvorte okno, aby ste vyvetrali zápach nového zariadenia

MONTÁŽ KOLIESOK

1. Radiátor obráťte dole hlavou a oprite ho na mäkkom povrchu, aby nedošlo k poškriabaniu povlaku korpusu radiátora.
2. K radiátoru pomocou slučky z drôtu a krídlových matiek priskrutkujte tanier kolieska.
3. Samonastaviteľné kolieska zatlačte do trňov kolies na tanieri, až kým „nezacvaknú“, tzn. dosiahnu správnu polohu.
4. Radiátor obráťte naspäť do normálnej pracovnej polohy.



POZOR!

Nepoužívajte radiátor bez predchádzajúceho namontovania koliesok. Vždy používajte radiátor v zvislej polohe, postavený na namontovaných kolieskach.

POUŽÍVANIE

UPOZORNENIE!

Uistite sa, že zdroj napájania, ku ktorému má byť spotrebič pripojený, zodpovedá parametrom uvedeným na štítku.

1. Zariadenie musí byť postavené na rovnom a stabilnom podklade.
2. Napájací kábel je treba vložiť do zásuvky.
3. Otočte gombíkom termostatu v smere pohybu hodinových ručičiek až na doraz.
4. Zapnite zariadenie v súlade s nasledujúcimi pokynmi. Po zapnutí prepínačov úrovne výkonu sa rozsvietia kontrolky.
 - Minimálny zahrievací výkon – stlačte ľavý prepínač I
 - Stredný zahrievací výkon – stlačte pravý prepínač II
 - Maximálny zahrievací výkon – musí byť stlačené obidva prepínače I a II.
5. Pre zníženie maximálneho ohrievacieho výkonu, zapnite iba jeden z prostredných výkonov – minimálny alebo stredný.
6. Môžete nastaviť intenzitu zahrievania pri zvolenom zahrievacom výkone, keď otočíte termostatom doľava (bez jeho vypínania) a doprava do polohy MAX.
7. Pre vypnutie zariadenia vypnite prepínače výkonu, otočte termostat do polohy „0“ – vypnuté a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

UDRŽIAVANIE ZADANEJ TEPLoty

1. Pri zapnutí zariadenia by mal byť gombík termostatu nastavený na maximálnu hladinu do chvíle získania požadovanej teploty
2. Po získaní požadovanej teploty otáčajte pomaly gombíkom termostatu v protismere pohybu hodinových ručičiek, až zhasne červená kontrolka
3. Ponechajte termostat v tejto polohe.
4. Zariadenie sa bude samo zapínať, keď teplota poklesne pod zadanou, a vypínať po jej dosiahnutí.

OCHRANA PROTI PREHRIATIU

Toto zariadenie je vybavené termostatom, ktorý ho chráni proti prehriatiu.

POZNÁMKA!

Pokiaľ ne je možné dosiahnuť požadovanú teplotu v miestnosti, bude potrebné použiť ďalší ohrievač.

ÚDRŽBA

Pred zahájením čistenia je treba zakaždým spotrebič odpojiť od prívodu elektrickej energie. Treba počkať kým spotrebič schladne. Vonkajšie časti spotrebiča čistíme mäkkou navlhčenou handrou. Nikdy nepoužívame abrazívne látky ani rozpúšťadla. **Nepolievajte spotrebič vodou** a neponorte ho, ani žiadnou jeho časť do vody alebo inej tekutiny.

DOPRAVA A UCHOVÁVANIE

V prípade, že konvektor nebude používať dlhšiu dobu, treba chrániť je pred prachom, mechanickým poškodením a uložiť na suchom a čistom mieste. Uchovávajúť na deťom nedostupnom mieste, chrániť proti prachu, vlhkosti a mechanickým poškodením. Dopravujte v pôvodnom obalu, chráňte proti prachu,

vlhkosti a mechanickým poškodeniam. Pred skladovaním alebo dopravovaním vždy počkajte až zariadenie schladne.

PORUCHY

Pokiaľ zariadenie prestane fungovať, odpojte ho od zdroja elektrického prúdu. Skontrolujte, či je v zásuvke, do ktorej bolo zapojené, elektrický prúd. Pokiaľ zistíte, že k vypnutiu prúdu nedošlo, je zakázané pokúšať sa zariadenie samostatne opraviť. Kontaktujte autorizovaný servis výrobcu. Neprerábajte výrobok ani na ňom nevykonávajte žiadne zmeny.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Menovité napätie	Menovitý kmitočet	Menovitý príkon
OH-07	220-240 V	50/60 Hz	1500 W
OH-09	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

POZOR!

Obrázky a popisy sa môžu líšiť od skutočnosti v závislosti na modeli výrobku. Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať technické zmeny!



Tento symbol informuje spotrebiteľov, že označený spotrebič po uplynutí doby jeho používania nie je možné likvidovať vyhodením spoločne z bežným domácim odpadom. Spotrebiteľ má povinnosť odovzdať spotrebič do vhodného zberného miesta pre elektrický a elektronický odpad. Do systému zberu takýchto odpadov sú zapojené obchody s elektrickým a elektronickým tovarom, miestne zberne takéhoto tovaru aj obecné úrady. Riadna likvidácia použitých elektrospotrebičov pomáha zamedziť prípadným škodlivým dopadom na ľudské zdravie a na životné prostredie, ktoré by mohla spôsobiť prítomnosť škodlivých zložiek a nesprávne skladovanie a likvidácia tohto odpadu. V spotrebiči bol obmedzený výskyt látok, ktoré by mohli negatívne pôsobiť na životné prostredie, či už po dobu používania spotrebiča, alebo po tejto dobe.

SAUGOS GAIRĖS**ĮSPĖJIMAS: Siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo pavojų, laikykitės žemiau pateiktų nurodymų:**

1. Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Saugokite šią naudojimo instrukciją, nes joje randasi svarbi informacija, kurios gali prireikti ateityje.
3. **ĮSPĖJIMAS:** Negalima pridengti šildytuvo, nes jis gali perkaisti.
4. Šildytuvo negalima statyti tiesiai prie elektros lizdo.
5. Nenaudokite šildytuvo arti vonios, dušo arba baseino.
6. Vaikai iki 3 metų negali būti arti šildytuvo, nebent yra nuolat prižiūrimi.
7. Vaikai iki 3 metų ir jaunesni negu 8 metų gali įjungti/išjungti prietaisą su sąlyga, kad jis yra tinkamai sumontuotas ir yra tinkamoje padėtyje, o vaikai yra prižiūrimi bei viskas atitinka naudojimo instrukciją. Vaikai iki 3 metų ir jaunesni negu 8 metų negali ištraukti kištuko, reguliuoti arba valyti prietaiso.
8. Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.
9. **ĮSPĖJIMAS:** Kai kurios šio prietaiso dalys gali būti labai karštos ir sukelti nudegimus. Ypatingą dėmesį būtina atkreipti į vaikus bei jautrus asmenis.
10. Jei pažeistas prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
11. **ĮSPĖJIMAS: Įjungto šildytuvo negalima palikti be priežiūros!**
12. Niekada neuždenkite prietaiso. Uždenkus prietaisą kyla perkaitimo ar gaisro pavojus.
13. Ištraukite prietaiso kištuką iš elektros lizdo, kai juo nesinaudojate. Nepalikite prietaiso su išjungtu jungikliu ir/ar termostatu žemiausioje padėtyje kai juo nesinaudojate.
14. Išlaikykite saugų atstumą tarp prietaiso ir degių medžiagų, pvz.: uždangų, popieriaus, užuolaidų ar sintetinių medžiagų ir pan.
15. Visada išjunkite prietaisą, kai juo nesinaudojate. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo (traukite kištuką, bet ne laidą).
16. Užtikrinkite, kad vaikai ir gyvuliai nežaistų šalia prietaiso.
17. Nenaudokite prietaiso tose patalpose, kur ore gali būti dujų ar kitų lakių ir degių medžiagų.
18. Valyti sausa ar šiek tiek sudrėkinta šluoste. Valymo metu prietaisas negali būti prijungtas prie elektros tinklo.
19. Prieš atlikdami priežiūros ar remonto darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Leiskite prietaisu atvėsti.
20. Nenaudokite prietaiso tose patalpose, kur susidaro didelis kiekis dulkių.
21. Prietaisą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
22. Prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje prietaisą nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų.
23. Prietaisas skirtas naudoti patalpų viduje. Prietaisą laikykite nuo išorinių atmosferos poveikių apsaugotose vietose.
24. Prietaisą statykite ant stabilaus paviršiaus. Jungiamasis laidas turi būti atokiau nuo karšto oro išleidimo angų. Laido negalima spausti ir vedžioti ties aštriais kraštais.
25. Nejdėkite jokių daiktų į angas esančias prietaiso korpuse.
26. Nepaisant to, kad prietaisas naudojamas pagal paskirtį ir atitinkamai visus saugos nurodymus negalima visiškai panaikinti tam tikros likutinės rizikos.
27. Sumontavus prietaisą, būtina atjungti jį nuo maitinimo – būtina užtikrinti priėjimą prie kištuko.

28. **DĖMESIO!** Šildytuvas neturi patalpoje temperatūrą kontroliuojančio įrenginio. Šildytuvo negalima naudoti mažose patalpose, jeigu jose yra asmenys, negalintis išeiti iš patalpos savarankiškai, nebent yra pastoviai prižiūrimai.
29. Šildytuvas yra užpildytas specialia alyva. Remontą reikalaujantį alyvos talpos atidarymo gali atlikti gamintojas arba jo remonto dirbtuvių darbuotojas, su kuriuo alyvos nuotėkio atveju vartotojas turi susiekti.
30. Šalinant panaudotą šildytuvą būtina laikytis taisyklių susijusių su panaudotos alyvos utilizavimu.
31. **DĖMESIO!** Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo lizdo, įsitinkinkite ar šaltinio įtampa atitinka įtampai nurodytai duomenų lentelėje. Prietaisas turi būti prijungtas prie tinklo lizdo, kuris turi apsauginio įžeminimo kaištį.

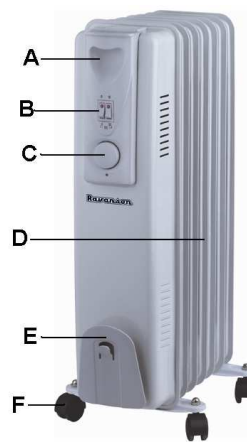
PASKIRTIS

Prietaisas skirtas naudoti namuose ir panašiose situacijose, pavyzdžiui:

- biuruose ir pan.;
- viešbučiuose, moteliuose, svečių namuose, ir pan.

KONSTRUKCIJOS

- A. Plastikinė rankena
- B. Maitinimo jungiklis
- C. Termostatas
- D. Sekcija
- E. Maitinimo laidas ir lizdas laidui laikyti
- F. Savikreipiai ratukai



PRODUKTO SAVYBĖS

- Juo saugu ir lengva naudotis
- Didelis 7, 9, 11 sekcijų (priklauso nuo modelio) kaitinamasis paviršius užtikrina tolygų šilumos skleidimą
- Automatinis temperatūros reguliatorius reguliuoja ir palaiko pageidaujamą temperatūrą patalpoje
- Radiatoriuje naudojama speciali alyva, turinti didelį šilumos laidumą
- Turi savikreipius ratukus, kad būtų galima lengviau perkelti į kitą vietą.

DĖMESIO!

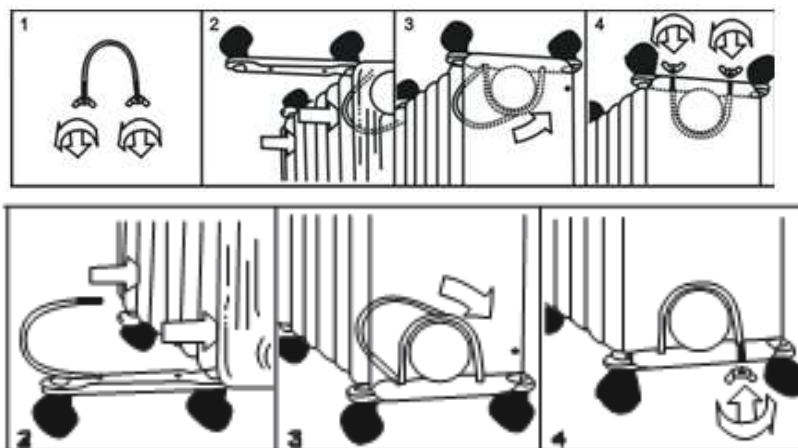
Tepalinis radiatorius gali būti naudojamas kaip šilumos šaltinis tik, jei yra naudojamas nuosekliai laikantis visų saugos nuorodų.

1. Radiatorius turi stovėti lygiame paviršiuje. Pasirenkant radiatoriaus stovėjimo vietą būtina turėti omeny, kad prietaisas turi ratukus.
2. Atstumas tarp radiatoriaus bei kitų, šalia esančių, objektų (ypač degių objektų) negali būti mažesnis nei 2 metrai.
3. Neuždenkite prietaiso drabužiais arba kitais audiniais.
4. Tepalinio radiatoriaus negalima naudoti drabužių džiovimui.

5. Prietaisą statykite atokiau nuo kitų karštų paviršių, degių medžiagų (užuolaidos, baldų apmušalai ir t.t.), degių dujų, sprogstamųjų medžiagų bei medžiagų, kurios gali deformuotis.
6. Radiatoriumi draudžiama naudotis vonioje arba netoli vandens šaltinio.
7. Jei radiatorius nėra naudojamas, ištraukite jo maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
8. Maitinimo laidas niekada neturėtų liestis su radiatoriumi tuo metu, kai prietaisas veikia.
9. Niekada nenaudokite prietaiso lauke.
10. Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
11. Alyvos nuotėkio atveju susisieki su gamintoju arba techninio aptarnavimo centru.
12. Prietaiso šalinimo atveju būtina laikytis visų standartų, reglamentuojančių alyvos utilizavimą.
13. Naudodami radiatorių pirmą kartą nustatykite maksimalias vertes 2 valandoms ir atidarykite langą.

RATUKŲ MONTAVIMAS

1. Apverskite radiatorių ir padėkite ant minkšto paviršiaus, kad nesusibraižytų korpusas.
2. Tvirtai prisukite plokštelę su ratukais prie radiatoriaus vielinėmis kilpomis ir sparnuotosiomis veržlėmis.
3. Užmaukite ratukus ant šių plokštelėje, kol išgirsite užsifiksavimo spragtelėjimą.
4. Vėl atverskite radiatorių į statmeną padėtį.



DĖMESIO!

Nenaudokite šildytuvo be sumontuotų ratų. Šildytuvą visada naudokite vertikaloje padėtyje, stovintį ant sumontuotų ratų.

NAUDOJIMAS

DĖMESIO!

Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo lizdo, įsitikinkite ar šaltinio įtampa atitinka įtampai nurodytai duomenų lentelėje. Prietaisas turi būti prijungtas prie tinklo lizdo, kuris turi apsauginio įžeminimo kaištį.

1. Prietaisas turi stovėti lygiame, stabiliam paviršiuje.
2. Elektros laidą įjunkite į lizdą.
3. Pasukite termostatą pagal laikrodžio rodyklę, kol pajusite pasipriešinimą.
4. Įjunkite įrenginį laikantis žemiau pateikiamų nurodymų. Įjungus šildymo lygio keitimo jungiklius užsidegs kontrolinės lemputės.

- Minimalus šildymo lygis – paspauskite kairįjį jungiklį I.
 - Vidutinis šildymo lygis – paspauskite dešinįjį jungiklį II.
 - Maksimalus šildymo lygis – abu jungikliai I ir II turi būti įjungti.
5. Norėdami sumažinti maksimalų šildymo lygį, išjunkite vieną iš tarpinių šildymo lygių – minimalų arba vidutinį.
 6. Šildymo intensyvumą galite reguliuoti kiekviename pasirinktame šildymo lygyje, pasukdami termostatą į kairę (neišjungiant jo) ir į dešinę iki MAX padėties.
 7. Norėdami išjungti įrenginį, išjunkite šildymo jungiklius, pasukite termostatą iki „0“ – išjungtas ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

NUSTATYTOS TEMPERATŪROS PALAIKYMAS

1. Įjungus įrenginį termostatą būtina nustatyti maksimaliame lygyje, kol gausite reikiamą temperatūrą.
2. Po to, kai norimą temperatūrą pasiekia, lietai pasukite termostato rankenėlę laikrodžio rodyklės priešinga kryptimi, kol užges raudona lemputė.
3. Palikite termostatą šioje padėtyje.
4. Įrenginys įsijungs, kai temperatūra nukris žemiau nustatyto lygio ir išsijungs, kai pasieks nustatytą temperatūrą.

APSAUGA NUO PERKAITIMO

Šis įrenginys turi termostatą, sauganti nuo perkaitimo.

DĖMESIO!

Jei pageidaujamos temperatūros nepavyksta pasiekti, reikia naudoti dar vieną įrenginį.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Kiekvieną kartą prieš atliekant valymą, atjunkite prietaisą nuo maitinimo. Leiskite prietaisui atvėsti.

Išorines prietaiso dalis valykite minkštu, drėgnu skudurėliu. Niekada nenaudokite tirpiklių ar abrazyvinių medžiagų. **Nepilti ant prietaiso vandens! Nenardinkite įrenginio į vandenį!**

TRANSPORTAVIMAS IR LAIKYMAS

Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje, apsaugotoje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų vietoje.

Prietaisą laikykite ir transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje prietaisą nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų.

Prieš padedami prietaisą į laikymo vietą arba prieš transportavimą palaukite, kol prietaisas atvės.

GEDIMAI

Jie prietaisas nustoja veikti, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Patikrinkite ar elektros lizde, į kurį įjungtas prietaisas, yra elektros srovė. Jei maitinimas nebuvo dingęs, nebandykite remontuoti prietaiso. Tokiu atveju susisiekite su gamintojo įgaliotu aptarnavimo centru. Prietaiso negalima modifikuoti ar bet kaip perdaryti jį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	Nominali įtampa	Nominalus dažnis	Nominalus galios sunaudojimas
OH-07	220-240 V	50/60 Hz	1500 W
OH-09	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

PASTABA!

Iliustracijos ir aprašymai gali skirtis nuo realios prietaiso išvaizdos, priklausomai nuo modelio.

Gamintojas pasilieka teisę įvesti techninius pakeitimus!

ŠALINIMAS

Šis ženklas informuoja, kad šio įrenginio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Naudotojas yra įpareigotas pristatyti įrenginį tiesiai į naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimo punktą. Surinkimo punktai, įskaitant vietos surinkimo punktus, parduotuves bei savivaldybių vienetus, sudaro naudotų elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistemą. Tinkamas naudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių pašalinimas padės išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai. Įrenginyje sumažintas kiekis kai kurių medžiagų, galinčių turėti neigiamą poveikį aplinkai įrenginio naudojimo metu bei jam susidėvėjus.



OHUTUSJUHISED**HOIATUS: Tuleohu, elektrilöögi ja kehavigastuste ohuriski vähendamiseks järgige alljärgnevat juhiseid:**

1. Enne seadme esmakasutamist lugege hoolikalt läbi kasutusjuhend.
2. Kasutusjuhend tuleb alles hoida, et saaksite seda vajadusel kasutada, kuna see sisaldab olulist teavet.
3. **HOIATUS:** Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke kütteseadet kinni.
4. Kütteseadet ei tohi paigutada vahetult võrgukontakti all.
5. Ärge kasutage kütteseadet vanni, duši või basseini vahetus läheduses.
6. Alla 3-aastaseid lapsi tuleb hoida kütteseadmest eemal juhul, kui nad ei viibi pideva järelvalve all.
7. Vanemad kui 3-aastased ja nooremad kui 8-aastased lapsed võivad seadme sisse/välja lülitada tingimusel, et see paikneb ja on paigaldatud otstarbekohaselt normaalsesse asendisse, kui nende tegevuse üle on järelvalve ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevat ohtu. Vanemad kui 3-aastased ja nooremad kui 8-aastased lapsed ei tohi lülitada seadet võrgukontakti, seadet reguleerida, puhastada või hooldada.
8. Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudusega inimesed või kogemusteta ja teadmisteta isiku juhul, kui nende tegevuse üle on järelvalve ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevat ohtu. Ärge laske lastel seadmega mängida. Ilma järelvalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.
9. **HOIATUS:** Mõned selle seadme osad võivad olla kuumad ja põhjustada nahapõletusi. Pöörake erilist tähelepanu laste ja tundlike inimeste ohutusele.
10. **HOIATUS:** Seade seadet ei tohi kinni katta. Seadme kinnikatmine võib põhjustada selle ülekuumenemist või tulekahju teket.
11. **HOIATUS:** Ärge jätke sisselülitatud kütteseadet järelevalveta!
12. Juhul, kui seadme lahutumatuks elemendiks olev toitejuhe on vigastatud, peaks selle välja vahetama tootja, vastavas remonditöökojas või kvalifitseeritud isik, et vältida õnnetusjuhtumite ohtu.
13. Juhul, kui te ei kasuta seadet, võtke toitejuhtme pistik võrgukontaktist välja. Ärge jätke seadet väljalülitatud asendis lülitiga ja/või minimaalse seadistusega termostaadiga, kui te seda ei kasuta.
14. Kasutage seadet kergsüttivatest materjalidest: kardinaat, paberist, puidust või sünteetilisest jms. elementidest eemal.
15. Lülitage seade alati välja, kui te seda ei kasuta. Pistiku võrgukontaktist võtmisel ärge tõmmake toitejuhtmet.
16. Jälgige, et lapsed ja koduloomad ei mängiks seadme läheduses.
17. Ärge kasutage seadet ruumides, kus sellel võib olla kokkupuude gaasi või teiste lenduvate ja kergsüttivate ainetega.
18. Seadet tuleb puhastada kuiva või kergelt niisutatud lapiga. Puhastamise ajal ei tohi seade olla ühendatud toitevõrku.
19. Enne seadme hooldamist või remonditööd tuleb see toitevõrgust välja võtta. Peale selle tuleb oodata, kuni seade on jahtunud.
20. Ärge kasutage seadet ruumides, kus on suur tolmu levik.
21. Hoiustage seadet puhtas ja kuivas kohas.
22. Transportige seadet originaalpakendis, kaitstes seda tolmu ja mehaaniliste vigastuste eest.
23. Seade on ette nähtud ruumisiseseks kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada ega hoiustada kohtades, mis on ilmastikutingimuste mõju all.
24. Seadme paigalduskoht peaks kindlustama seadmele stabiilse paigalduse. Toitejuhe ei tohiks paikneda kuumale õhule väljalaskevade läheduses. Toitejuhe ei tohi olla keerdunud ega paikneda teravatel äärtel.
25. Ärge pange mistahes esemeid seadme korpuses olevatesse avadesse.

26. Hoolimata seadme eesmärgipärasest kasutamisest ja kõikide ohutusjuhiste järgimisest ei ole võimalik täielikult välistada teatud jääkriski tegureid.
27. Oluline on seadme toitevõrgust väljavõtmise kindlustamine pärast selle paigaldamist – tagage juurdepääs toitejuhtme pistikule.
28. **TÄHELEPANU!** Radiaator ei ole varustatud ruumi temperatuuri kontrolliva seadmega. Ärge kasutage radiaatorit väikestes ruumides, kui nendes viibivad isikud, kes ei ole võimelised lahkuma ruumist iseseisvalt, välja arvatud juhul, kui on kindlustatud püsiv järelevalve.
29. Radiaator on täidetud kindlas koguses spetsiaalse õliga. Õlimahuti avamist nõudvaid remonditöid võivad teostada ainult tootja või tema teeninduse esindaja, kellega kasutaja peaks õlilekete korral kontakteeruma.
30. Radiaatori utiliseerimise korral tuleb järgida õli kõrvaldamist puudutavaid eeskirju.
31. **TÄHELEPANU!** Enne seadme käivitamist kontrollige, kas toitepinge vastab andmesildil toodud väärtustele. Seade tuleb ühendada vooluvõrku koos Maanduskontakt.

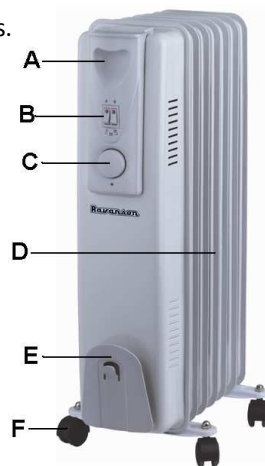
OTSTARVE

Seade on ette nähtud kasutamiseks kodustes või sarnastes tingimustes nn:

- kontorites jt töokeskkondades
- kasutamine klientide poolt hotellides, motellides ja teistes elukeskkondades.

EHITUS

- A. Plastiksang
- B. Toitelüliti
- C. Termostaat
- D. Ribid
- E. Toitejuhe ja juhtme hoidmise pesa
- F. Iseseadistuvad rattad



TOOTE OMADUSED

- Ohutu ja lihtne kasutada
- Suur 7, 9, 11-ribiline (sõltuvalt mudelist) küttepind võimaldab ühtlast soojuskiirguse jaotust
- Automaatne temperatuuri reguleerimise ja ruumi soovitud temperatuuri säilitamise juhtseade.
- Toote juures on kasutatud spetsiaalset suure soojusjuhtivusega õli
- Radiaatoril on iseseadistuvad rattad selle teisaldamise kergendamiseks.

TÄHELEPANU!

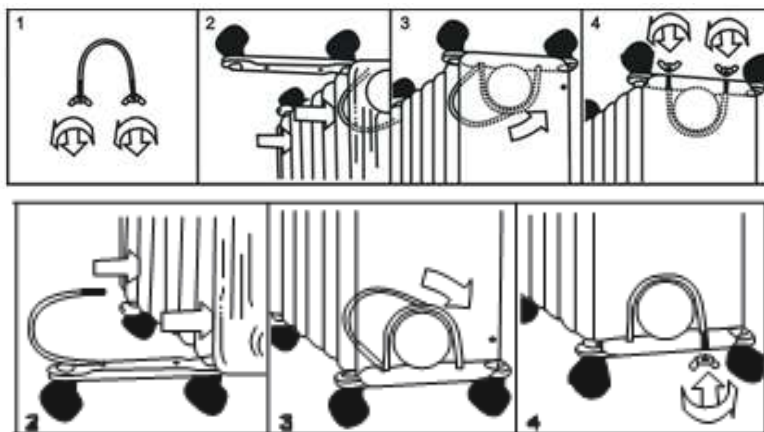
Õliradiaator on soojusallikas, mida tuleb kasutada vastavalt ohutusjuhiste, mida tuleb tähelepanelikult järgida.

1. Radiaator tuleb paigaldada tasasele pinnale. Paigalduskoht tuleb valida, pidades silmas, et radiaator on varustatud ratastega.
2. Seade tuleks paigaldada 2 meetri kaugusele teistest esemetest, eelkõige kergesti süttivatest asjadest.
3. Seadet ei tohi kinni katta riietusesemete ega muude tekstiilmaterjalidega.

4. Õliradiaatorite ei tohi kasutada riiete kuivatamiseks.
5. Paigaldage seade kaugemale teistest kuumadest pindadest, kergsüttivatest materjalidest (kardinad, mööblikatted jms), plahvatusohtlikest ainetest ja materjalidest, mis võiksid kuumuse mõjul deformeeruda.
6. Ärge kasutage radiaatorit vannitoas juhul, kui kasutate vanni või võtate dušši.
7. Ärge hoidke radiaatorit vooluvõrku ühendatuna, kui te seda ei kasuta.
8. Toitejuhe ei tohiks puutuda kokku radiaatoriga, kui seade töötab.
9. Ärge kasutage seadet kunagi välistingimustes.
10. Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
11. Õlilekete tekkimisel võtke ühendust tootja või teeninduspunktiga.
12. Seadme kasutuselt kõrvaldamise korral järgige eeskirju, mis reguleerivad õli käitlemist jäätmena.
13. Radiaatori esmakasutamisel seadistage see maksimaalsele kuumusele umbes 2 tunniks ja avage aken, et eemaldada esmakasutamisel tekkiv lõhn.

RATASTE PAIGALDAMINE

1. Pöörake radiaator ratastega ülespoole ja toetage pehmele pinnale, et vältida radiaatori korpuse kriimustusi.
2. Palun keerake radiaatorile ratta plaat, kasutades selleks traadist silmust ja tiibmutreid.
3. Palun suruge iseseadistuvad rattad plaadil paiknevale poldile, kuni nad "plöksatavad" õigesse asendisse.
4. Palun pöörake radiaator uuesti püsti õigesse asendisse.



TÄHELEPANU!

Ärge kasutage radiaatorit ilma paigaldamata ratasteta. Kasutage radiaatorit alati püstiasendis, paigaldatud ratastel.

KASUTAMINE

TÄHELEPANU!

Veenduge, et toiteallika parameetrid, kuhu tahate seadme ühendada, vastavad seadme andmesildil märgitud andmetele.

1. Seadke seade vastavalt ohutusjuhised.
2. Ühendage toitejuhtme pistik võrgukontakti.
3. Keerake termostaadi pöördnuppu päripäeva kuni vastupanu tekkeni.
4. Lülitage seade sisse vastavalt allpool toodud juhiste. Pärast võimsuse lülitite sisselülitamist süttivad indikaatorituled.
 - Minimaalne küttevõimsus – vajutage vasakule lülitile I
 - Keskmine küttevõimsus – vajutage paremale lülitile II
 - Maksimaalne küttevõimsus – mõlemad lülitid I ja II peavad olema sisse lülitatud.
5. Maksimaalse küttevõimsuse vähendamiseks lülitage sisse üks vahepealsetest võimsustest – minimaalne või keskmine.
6. Kütmise intensiivsust on võimalik kontrollida valitud küttevõimsuse reguleerimisega, keerates termostaati vasakule (seda mitte välja lülitades) ja paremale kuni MAX positsioonini.
7. Seadme väljalülitamiseks lülitage välja võimsuse lülitid, keerake termostaat tasemele „0” – välja lülitatud ja võtke pistik seinakontaktist välja.

SEADISTATUD TEMPERAATUURI HOIDMINE

1. Seadme sisselülitamisel tuleb seadistada termostaadi pöördlülitid maksimaalsele tasemele kuni soovitud temperatuuri saavutamiseni.
2. Pärast soovitud temperatuuri saavutamist tuleb termostaadi pöördnuppu keerata aeglaselt vastupäeva kuni punase tule kustumiseni.
3. Jätke termostaat sellesse asendisse.
4. Seade lülitub välja automaatselt, kui temperatuur langeb allapoole seadistatud temperatuuri ja lülitub välja selle saavutamisel.

KAITSE ÜLEKUUMENEMISE EEST

Antud seade on varustatud ülekuumenemise eest kaitsva termostaadiga.

TÄHELEPANU!

Kui ruumis ei ole võimalik saavutada soovitud temperatuuri, kasutage järgmist kütteseadet.

HOOLDAMINE

Enne hooldustööde tegemist võtke pistik võrgukontaktist välja. Oodake, kuni seade on täielikult jahtunud. Seadme puhastamiseks kasutage kuiva või kergelt niisket lappi. **Ärge valage seadmele vett ega pange seadme osasid vette või teistesse vedelikesse!**

TRANSPORT JA HOIUSTAMINE

Hoiustage seadet lastele kättesaamatus kohas, kaitstes seda tolmu ja mehaaniliste vigastuste eest. Transportige seadet originaalpakendis, kaitstes seda tolmu ja mehaaniliste vigastuste eest. Enne seadme hoiustamist või transportimist tuleb oodata, kuni seade on täielikult jahtunud.

VEAD

Juhul, kui seade ei tööta, võtke see toitevõrgust välja. Kontrollige, kas võrgukontaktis, millega seadme ühendatakse, on toide. Juhul, kui ei ole olnud elektrikatkestust, ei tohi iseseisvalt teostada seadme parandustöid. Kontakteeurige tootja volitatud teeninduspunkti. Toode ei tohi modifitseerida ega teha selle juures mistahes muudatusi.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	Nimipinge	Nimisagedus	Nimivõimsus
OH-07	220-240 V	50/60 Hz	1500 W
OH-09	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

TÄHELEPANU!

Illustratsioonid ja kirjeldused võivad tegelikkuses erineda sõltuvalt toote mudelist.

Tootja jätab endale õiguse tehniliste muudatuste tegemiseks!

JÄÄTMEKÄITLUS

Selline märgistus informeerib, et seadet ei või pärast selle kasutamist utiliseerida koos olmeprügiga. Kasutaja on kohustatud selle üle andma elektri- ja elektroonilisi seadmeid koguvale üksusele. Kogumist korraldab üksus, sealhulgas kohalikud kogumispunktid, kauplused ja valdades asuvad punktid, moodustavad selle seadme utiliseerimist võimaldava süsteemi. Kasutatud elektri- ja elektrooniliste seadmete õige käsitlemine võimaldab vältida inimese tervisele ja keskkonnale ohtlikke tagajärgi, mida põhjustavad ohtlikud koostisained ja selliste seadmete ebaõige ladustamine ja töötlemine. Seadmes on piiratud mõningate ainete hulka, mis võiksid avaldada kahjulikku mõju keskkonnale toote kasutamise ja utiliseerimise perioodil.



VARNOSTNI NASVETI

OPOZORILO: V cilju zmanjšanja nevarnosti požara, električnega udara ter poškodb upoštevajte naslednja navodila:

1. Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.
2. Hranite navodila tako, da vam bodo na voljo kadarkoli bo to potrebno, saj vsebujejo pomembne podatke.
3. **OPOZORILO:** V izogib pregretja ne prekrivajte grelnika.
4. Grelnik se ne sme nahajati neposredno pod električno vtičnico.
5. Ne uporabljajte grelnika v neposredni bližini kopalne kadi, prhe ali bazena.
6. Otroci mlajši od 3 let se ne smejo nahajati v bližini naprave, razen če so pod stalnim nadzorom.
7. Otroci stari več kot 3 in manj kot 8 let smejo vklopiti/izklopiti napravo pod pogojem, da je bila le-ta nameščena in priklopljena na predviden način in da to opravijo pod nadzorom ali skladno z navodili za uporabo naprave na varen način in da razumejo nevarnosti povezane z napravo. Otroci stari več kot 3 in manj kot 8 let ne smejo vklapljeti vtikača, prenavljati naprave, čistiti napravo ali opravljati vzdrževalna opravila.
8. To napravo lahko uporabljajo otroci stari nad 8 let ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in poznavanja naprave, pod pogojem, da ta uporaba poteka pod nadzorom ali skladno z navodili za uporabo naprave na varen način in če te osebe razumejo vse nevarnosti, povezane z uporabo opreme. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave otroci ne smejo opravljati brez nadzora.
9. **OPOZORILO:** Nekateri deli te naprave so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Posebno pozornost je treba namenjati otrokom in občutljivim ljudem.
10. **OPOZORILO:** Naprave se ne sme prekrivati. Prekritje naprave lahko povzroči njeno pregretje ali požar.
11. **OPOZORILO:** Grelec ne more ostati brez nadzora!
12. Če je nesnemljivi napajalni kabel poškodovan, ga mora v cilju izogiba nevarnosti zamenjati proizvajalec ali delavec pooblaščenega servisa ali druga ustrezno kvalificirana oseba
13. Naprava naj bo vedno odklopljena od vtičnice, ko je ne uporabljate. Ne puščajte stikala v položaju izklopa in/ali termostata nastavljenega v poziciji minimum, kadar naprava ni v uporabi.
14. Uporabljajte stroj na varni razdalji od gorljivih materialov kot so npr.: zavese, papir, zaslone, elementi iz lesa ali sintetičnih materialov ipd.
15. Vedno imejte napravo izklopljeno, ko je ne uporabljate. Ne izklaplajte vtiča iz vtičnice z vlečenjem za priklonni vod.
16. Pazite, da se otroci ali domače živali ne bodo igrali v bližini naprave.
17. Ne uporabljajte naprave v prostorih, kjer lahko naprava pride v stik s plinom ali drugimi hlapljivimi in lahkovnetljivimi snovmi.
18. Napravo čistite s suho ali rahlo navlaženo krpo. Tekom čiščenja naprava ne sme biti priklopljena na električno omrežje.
19. Pred začetkom vzdrževalnih del napravo odklopite od omrežja. Treba je tudi počakati, da se naprava ohladi.
20. Ne uporabljajte naprave v prostoru, ki se zelo praši.
21. Hranite napravo v čistem in nevlažnem prostoru.
22. Transportirajte napravo zapakirano v njeni originalni embalaži tako, da bo zaščitena pred zapraševanjem, vlago in mehanskimi poškodbami.
23. Naprava je namenjena za uporabo znotraj prostorov. Ni dovoljeno uporabljati ali shranjevati naprave na mestih, izpostavljenih učinkovanju zunanjih atmosferskih dejavnikov.

24. Mesto postavitve naprave mora zagotavljati njeno stabilnost. Priklopni vod ne sme potekati blizu odprtih izstopanja vročega zraka. Vod tudi ne sme biti preveč zvit ali drugače obremenjen, in ne sme biti nameščen v bližini ostrih robov.
25. Ni dovoljeno vstavljati nobenih predmetov v notranjost naprave.
26. Navkljub uporabi naprave skladno z njeno namembnostjo in z upoštevanjem vseh varnostnih navodil, ne morejo biti v celoti odpravljeni določeni dejavniki preostalih nevarnosti.
27. Nujno je zagotoviti možnost odklapanja naprave od napajanja po priklopu le-te – treba je zagotoviti dostop do vtičnice.
28. **POZOR!** Grelnik ni opremljen z napravo za kontrolo temperature v prostoru. Ne uporabljajte grelnika v majhnih prostorih, v katerih se nahajajo osebe, ki niso zmožne prostor zapustiti z lastnimi močmi, če ta prostor ni pod stalnim nadzorom druge osebe.
29. Grelnik je napolnjen z natančno odmerjeno količino posebnega olja. Popravila, ki zahtevajo odprtje rezervoarja za olje, sme opravljati le proizvajalec ali njegov pooblaščen servisier, ki ga je uporabnik dolžan kontaktirati v primeru iztekanja olja.
30. V primeru odrabe grelnika in eliminacije le-tega iz uporabe se je treba ravnati po predpisih, nanašajočih se na način odstranitve olja v njem.
31. **POZOR!** Preverite, ali vir napajanja, na katerega želite priključiti napravo, ustreza parametrom, navedenim na podatkovni ploščici. Napravo je prvega razreda zaščitite, kar pomeni, da mora biti priključen na električno vtičnico z ozemljitvenim kontaktom.

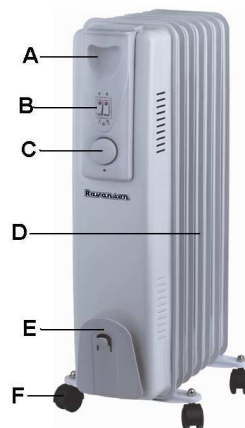
NAMEMBNOST

Ta naprava je namenjena za uporabo v stanovanjih za gospodinjske potrebe in za podobne druge potrebe npr. v:

- pisarnah in drugih delovnih prostorih,
- v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih za potrebe uporabnikov le-teh.

GRADBENIŠTVO

- A. Plastično držalo
- B. Vklonno stikalo
- C. Termostat
- D. Rebra
- E. Napajalni kabel in mesto za hranjenje kabla
- F. Kolesca



ZNAČILNOSTI IZDELKA

- Je varen in enostaven za uporabo
- Velika 7-, 9-, 11- rebrena (odvisno od modela) grelna površina zagotavlja enakomerno sevanje
- Avtomatski regulator temperature za nastavitve in vzdrževanje želene temperature v prostoru
- Koristi se posebno olje visoke toplotne prevodnosti
- Grelnik je opremljen z nastavitvenimi kolesci, kar olajšuje njegovo premeščanje.

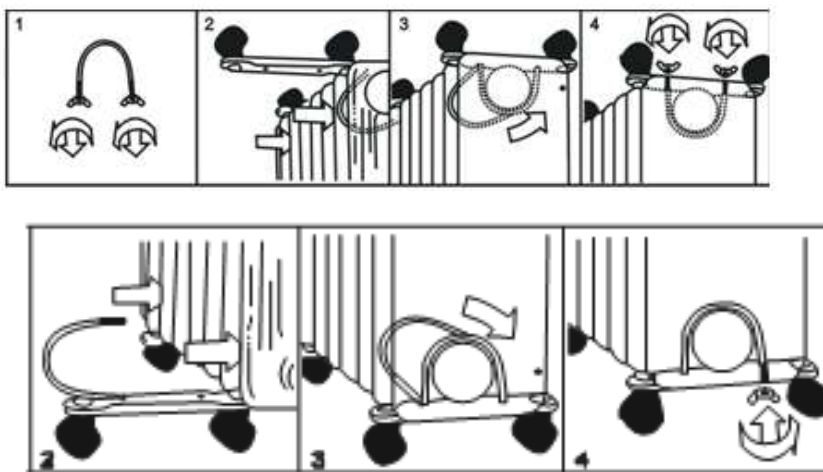
POZOR!

Oljni grelnik je vir toplote, vse dokler se ga uporablja skladno z načeli varnosti, ki se jih je treba držati z vso pozornostjo.

1. Grelnik mora stati na ravni podlagi. Mesto postavitve grelnika je treba premišljeno izbrati, pri tem je treba zlasti upoštevati to, da je naprava opremljena s kolesci.
2. Naprava mora stati vsaj 2 metra stran od drugih predmetov, še zlasti lahko gorljivih.
3. Naprave se ne sme prekrivati z oblačili ali drugimi tkaninami.
4. Oljnega grelnika se ne sme uporabljati za sušenje oblačil.
5. Namestiti napravo daleč stran od drugih vročih površin, od lahko gorljivih materialov (zavese, oblazinjenje, ipd.), od lahko gorljivih plinov, eksplozivnih snovi ter materialov, ki se lahko deformirajo.
6. Ne uporabljajte naprave v kopalnici v času, ko se kopate ali prhate.
7. Ne imejte grelnika priklopljenega na elektriko, ko ga ne uporabljate.
8. Napajalni kabel se nikoli ne sme stikati z grelnikom, kadar le-ta deluje.
9. Nikoli ne uporabljajte grelnika zunaj.
10. Ne puščajte delujoče naprave brez nadzora.
11. V primeru izlitja olja, kontaktirajte proizvajalca ali servis.
12. V primeru izločanja naprave iz uporabe, je treba ravnati skladno s standardi, ki urejajo ravnanje z oljem kot odpadkom.
13. Pri prvi uporabi grelnika je treba le-tega nastaviti na delo z najvišjo močjo za približno 2 uri in odpreti okno, da se prezračí vonj pri prvi uporabi naprave.

MONTAŽA KOLESC

1. Obrnite grelnik z nožnim delom navzgor in ga oprite ob mehko površino, da se ne ranira njegovo ohišje.
2. Privijte na grelnik nosilca kolesc z uporabo žičnate zanke in krilatih matic.
3. Vtisnite kolesca v zatiče na nosilcih tako, da zaslišite „klik“.
4. Ornite grelnik nazaj v normalni delovni navpični položaj.



POZOR!

Ne uporabljajte grelnika pred montažo kolesc. Grelnik se sme uporabljati samo v pokončnem položaju – tako, da stoji na kolescih, ki so montirana nanj.

UPORABA

POZOR!

Preverite, ali vir napajanja, na katerega želite priključiti napravo, ustreza parametrom, navedenim na podatkovni ploščici.

1. Namestite naprave na ustreznem mestu, v skladu z varnostjo nasveti.
2. Napajalni kabel priključite v električno vtičnico.
3. Sučite rahlo zasučni gumb termostata v smeri gibanja urinih kazalcev do točke, v kateri začitite upor.
4. Vključite napravo skladno s spodnjimi navodili. Po vklopu preklopnikov stopnje moči, se prižgejo kontrolne lučke.
 - Minimalna moč gretja – pritisnite levo preklopno stikalo I
 - Srednja moč gretja – pritisnite desno preklopno stikalo II
 - Maksimalna moč gretja – vklopljeni morata biti obe preklopni stikali I i II.
5. Za zmanjšanje maksimalne moči gretja vključite stikalo za minimalno ali za srednjo moč.
6. Lahko regulirate intenzivnost gretja pri izbrani moči gretja z zasukom termostata v levo (a tako, da ga ne izklopite) ali desno do položaja MAX.
7. Za izklop naprave izklopite preklopna stikala moči, zasučite termostat v položaj „0“ – izklopljen in izvlecite vtič iz vtičnice.

VZDRŽEVANJE ZADANE TEMPERATURE

1. Ob vklopu naprave se mora zasučni gumb termostata nahajati v maksimalnem položaju vse do trenutka dosege željene temperature.
2. Po dosegi željene temperature počasi sučite zasučni gumb termostata v smeri nasprotni smeri hoda urinih kazalcev vse dokler ne ugasne rdeča lučka.
3. Pustite termostat v tem položaju.
4. Naprava se sama vklaplja, ko temperatura pade pod zadano temperaturo, in se sama izklaplja po dosegi te temperature.

ZAŠČITA PRED PREGRETJEM

Ta naprava je opremljena s termostatom, ki preprečuje njeno pregretje.

POZOR!

Če ne morete doseči zelene temperature v prostoru, uporabite naslednjo ogrevalno napravo.

VZDRŽEVANJE

Pred začetkom opravljanja kakršnihkoli vzdrževalnih opravil je treba izvleči vtič iz vtičnice. Počakati, da se grelnik popolnoma ohladi. Za čiščenje uporabite suho ali rahlo navlaženo krpo. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih sredstev ali topil. **Ne zlivajte na napravo vode in ne potaplajte njenih delov v vodi ali drugi tekočini.**

TRANSPORT IN HRANJENJE

Hranite na mestu izven dosega otrok, ki ščiti napravo pred zapraševanjem, vlago in mehanskimi poškodbami. Transportirajte napravo zapakirano v njeni originalni embalaži tako, da bo zaščitena pred zapraševanjem, vlago in mehanskimi poškodbami.

Pred shranitvijo ali odpremo vedno počakati, da se naprava ohladi.

OKVARE

V primeru, da naprava preneha delovati, jo odklopite od vira napajanja. Preverite, ali je v vtičnici, na katero je bila naprava priklopljena, tok. Če ni problem v tem, da je zmanjkalo toka, ni dovoljeno, da bi sami poskušali popraviti napravo. Obrnite se na pooblaščen servis proizvajalca. Ni dovoljeno naprave modificirati ali uvajati vanjo kakršnihkoli sprememb.

TEHNIČNI PODATKI

Model	Nazivna napetost	Nazivna frekvenca	Nazivna poraba moči
OH-07	220-240 V	50/60 Hz	1500 W
OH-09	220-240 V	50/60 Hz	2000 W
OH-11	220-240 V	50/60 Hz	2500 W

POZOR!

Ilustracije in opisi se lahko razlikujejo od realnosti, odvisno od modela proizvoda. Proizvajalec si pridržuje pravico do tehničnih sprememb!

ODLAGANJE



Ta oznaka pomeni, da se naprava ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Uporabnik jo je dolžan odnesti na zbirno točko odpadne električne in elektronske opreme. Zbiralci odpadne opreme, kot so npr. lokalne zbirne točke, trgovine in občinske enote tvorijo sistem, ki omogoča vračilo odpadne opreme. Pravilno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo pomaga preprečevati posledice, škodljive za zdravje ljudi in okolje, povezane z vsebnostjo nevarnih komponent in nepravilnim skladiščenjem in predelavo take opreme. Količina nekaterih snovi v napravi, ki lahko negativno vplivajo na okolje med njeno uporabo in po končani uporabi, je bila omejena.